

BENITO QUINQUELA MARTIN

MI EXPOSICION

EN

C O R D O B A

1955

143

Consejo Nacional de Educación
MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
Pedro de Mendoza 1835
BUENOS AIRES

Buenos Aires, 1º de abril de 1955

Al Señor Gobernador de la Provincia de Córdoba,

Doctor ~~Felipe R. Luchini~~

Raúl F. Lucini

De las conversaciones con el señor Manuel Infante, director del Museo de Bellas Artes, y con el señor Jacobo Fielman, del Instituto de Arte Plástica, invitándome a realizar una exposición de mis cuadros en el mes de julio, en el Museo de Bellas Artes de esa Provincia, comunique que con mucho gusto acepto exponer, con el compromiso, de parte de ustedes, de comprar un cuadro para el Museo, que elegiremos nosotros en ésta, en la suma de ^{veinte} quince mil pesos, precio especial por tratarse de misión cultural y artística, y, por otra parte, acepto que ese Gobierno corra con todos los gastos de traslado, alojamiento, y con el transporte de todas mis obras, ida y vuelta.

Todo esto lo realizaré ese Gobierno por medio de un decreto oficial, y que le envío copia adjunta en la forma cómo se ha hecho con otras provincias.

Llevaré 35 cuadros, 10 dibujos grandes y 25 aguafuertes.

Aprovecho esta oportunidad enviándole saludos de mi más alta consideración:

REPUBLICA ARGENTINA
TELECOMUNICACIONES DE LA NACION



Form. N° 2013

MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría 9851

Destinatario

BENITO QUINQUELA MARTIN P DE MENDOZA 1835 BAIRES

Destino

PROCEDENCIA	N°	P	HORA ORIGEN	INDICACIONES
CORDOBA 5351	65	1355-		
POR	T	AP	HORA RECEPCION	FECHA <u>20/6/55</u>

EN NOMBRE DE SU EXCELENCIA EL SR GOBERNADOR DE LA PROVINCIA
INVITOLE A REALIZAR EXPOSICION DE SUS CUADROS EN PRIMERA
QUINCENA JULIO COINCIDENTE CON CELEBRACION SEMANA DE
CORDOBA CORRIENDO ESTE GOBIERNO CON GASTOS TRASLADOS
ALOJAMIENTO Y TRANSPORTE DE SUS OBRAS POR NOTA RATIFICARE
ESTA INVITACION SALUDALE CON AFECTUPSAS CONSIDERACION -
ALBERTO MENEcier DELL AQUA SECRETARIO GRAL DE LA
GOBERNACION

Ministerio de Educación de la Nación
Dirección General de Enseñanza Primaria

MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA

Pedro de Mendoza 1835
Buenos Aires

Córdoba, mayo de 1955

Al señor Benito Quinquela Martín,
Pedro de Mendoza 1835 - Buenos Aires

De mi consideración:

Poder ejecutivo
COPIA

*El original se
lo envié a Contarret
el 10 de Octubre 1955*

Ratificando la invitación telegráfica de la fecha, me es grato dirigirme a usted invitándole a realizar una exposición de sus obras en esta ciudad en la primera quincena del próximo mes de julio, coincidente con los actos de celebración de la "Semana de Córdoba".

Con tal motivo, se complace en hacerle llegar mi agradecimiento por haber usted accedido a dejar en tal oportunidad, para el patrimonio de nuestro Museo, una de sus obras por la suma de 20.000 pesos.

Por otra parte, cúpleme comunicarle que el Gobierno ha resuelto correr con todos los gastos de su traslado, alojamiento en ésta y con el transporte de sus obras, ida y vuelta.

A los efectos de la confección del catálogo, ruégole se sirva remitir a la Secretaría General de la Gobernación, con la mayor anticipación posible, la lista de las obras que compondrán su exposición, especificando en cada una el procedimiento y medidas, como así también algunas reproducciones fotográficas de las mismas.

Saludo a usted con mi atenta consideración

Dr. Raúl F. Lucini

Gobernador de la Pcia. de Córdoba



*Copia del
Sello*

Ministerio de Educación de la Nación
Dirección General de Enseñanza Primaria

MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA

Pedro de Mendoza 1835
Buenos Aires

Buenos Aires, 31 de mayo de 1955

AL SEÑOR GOBERNADOR DE LA PROVINCIA DE CORDOBA

Doctor RAUL F. LUCINI

Dé mi mayor consideración :

Tengo el agrado de dirigirme a usted ,
contestando su nota de fecha de mayo, aceptandole y confirman-
dole sus deseos de realizar mi exposición en el mes de Julio en
las salas del Museo de Bellas Artes de Cordoba.

He entregado hoy personalmente fotos y
otros datos al amigo Jacobo Felman, para adelantar el programa de
trabajos a realizar.

Saluda al señor gobernador con toda
consideracion y respeto :

Jacobo Feldman

Galeria de Arte

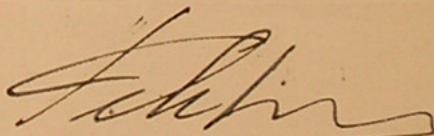
SANTA ROSA 272

T. E. 6572

Córdoba, 26 de Junio de 1955

Estimado amigo Quinquela:
me dirijo a Vd. para hacerle conocer que hablé con el señor Gobernador y me manifestó que como se ha suprimido la Semana de Córdoba, la fecha de la exposición puede dejarse para la fecha que usted crea conveniente y oportuno; la misma tanto puede realizarse a fines de Julio ó en el momento que usted decida, pues interesa por sobre todo que se haga la exposición suya, tan esperada en los círculos artísticos y culturales de Córdoba.-

A la espera de sus impresiones, le mando un afectuoso abrazo de



Ministerio de Educación de la Nación
Dirección General de Enseñanza Primaria

MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA

Pedro de Mendoza 1835

Buenos Aires

☆

Buenos Aires, 30 de Junio de 1955

Estimado amigo Feldman:

Recibí su carta del 26 del corriente, haciendome saber que el Gobernador suspendió la Semana de Cordoba y que yo elija fecha.

Le comunico que la inauguración puede realizarse el 4 de Agosto.-

Cualquier novedad me lo hace saber por carta o por telefono.

Reciba saludos de su amigo:

Jacobo Feldman

Galeria de Arte

SANTA ROSA 272

T. E. 6572

Córdoba, 16 de Mayo de 1955.

Sr. Benito Quinquela Martin

Estimado amigo;

ultimados los trámites de su exposición en ésta, me apresuro a comunicarle que ya tengo el decreto correspondiente y que se lo llevaré personalmente la semana próxima.

Raul F.
El Gobernador Dr. Felipe Lucini,

a quien usted recibió hace un tiempo, vino encantado y muy satisfecho de la visita que le hizo en esa oportunidad. A su regreso tomó las providencias necesarias y el decreto de que le hablo a quedado refrendado por el Sr. Gobernador, quien prestó el acuerdo con mucha conformidad. Le hago notar que el decreto se encontraba terminado y sólo le faltaba la firma del Dr. Lucini.

Le anticipo la noticia para su gobierno; la exposición se realizaría en el mes de Julio, con motivo de la semana de Córdoba, fiesta tradicional en esta ciudad. Cuando este en esa, vamos a conversar de alguna otra manifestación artística que se podría agregar a la exposición. Sin más, lo saluda cordialmente su amigo

Jacobo Feldman

*Ministerio de Gobierno, Educación,
Culto y Justicia*

*Subsecretaría de Educación
y Cultura*

Instituto de Artes Plásticas, Museos y Artesanías

BUENOS AIRES 700 - T. E. 09505 - CORDOBA

CORDOBA, 1° de junio de 1955.-

MI querido amigo Quinquela:

Al fin lo tendremos entre nosotros por unos días. El Gobernador ha decidido que Ud. sea nuestro huésped, de lo que me imagino ya tendrá Ud. conocimiento oficial. Bienvenido.

Como yo estoy en la Dirección del Instituto de Artes Plásticas como funcionario de la Provincia y como Coutaret amigo, le ruego que cualquier detalle de la organización técnica de su exposición (catálogo, propaganda, etc.) haga llegar la sugerencia a la comisión de festejos que se me encargue de ello y Ud. por correspondencia privada me dará las directivas que son de su agrado.

Jacobo Feldman

Galeria de Arte

SANTA ROSA 272

T. E. 6572

Cordoba, 21 de Junio de 1955

Estimado amigo Quinquela:

de acuerdo a sus deseos ha sido aceptada la postergación de la exposición para una fecha que yo oportunamente le comunicaré; aunque le adelanto que es casi seguro que todos los festejos programados para la semana de Córdoba también han de ser postergados; si así fuera su exposición estaría siempre incluida dentro de ese programa.- De todas maneras, cualquier novedad en ese sentido, yo se las haré saber, pero por lo pronto puede vd. quedar tranquilo al respecto.-

Comparto con vd. el dolor por los últimos sucesos que enlutan nuestra Patria y lamento que haya perdido amigos en esa triste jornada; nos queda el consuelo de pensar que no hayan muerto en vano.-

Reciba un afectuoso abrazo de su amigo

Jacobo Feldman

Ministerio de Educación de la Nación
Dirección General de Enseñanza Primaria
MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
Pedro de Mendoza 1835
Buenos Aires

Estimado amigo
Gontinet,

Le envío el decreto
donde me invitan a Córdoba
y que usted puede realizar
lo que sea necesario

Recibí el cuadro del
Puerto Córdoba -

Saludos de un
amigo.

Octubre 10
1955

da de realizar mi exposición en
Córdoba

Me gustaría que usted se entrela-
zara con Telman ~~que~~ ya tiene
fotos y todo lo relacionado con la
organización.

Muchas gracias por su atención.
Y cualquier cosa consúltame.

Reciba un abrazo de un amigo
Quinquela Martín



Legada a Cordoba



Con el Sr. Gobernador Sr. Federico de Vitoria



Mr. J. H. ...

Mr. J. H. ...

Mr. J. H. ...

El Gobierno de la Provincia,
tiene el agrado de invitar a Ud. y flia., a la inaugu-
ración de la Muestra Pictórica del Pintor Argentino
BENITO QUINQUELA MARTIN, que se realizará el día
Miércoles 7 del oto. a las 19 horas en el Museo
Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Caraffa"
(Parque Sarmiento).

Córdoba, Septiembre de 1955.

EXPOSICION



Benito Quinquela Martín

Inauguración: 7 DE SEPTIEMBRE 1955

19 Horas

EXPOSICION



Benito Quinquela Martín

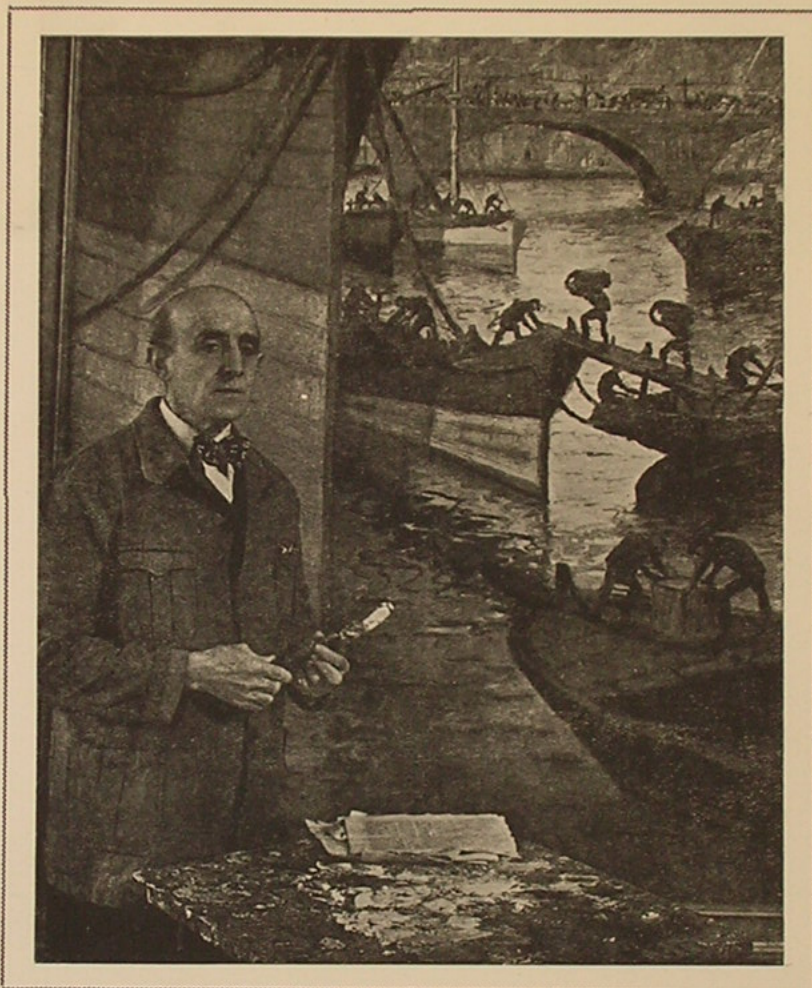
Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Caraffa"
PARQUE SARMIENTO CORDOBA

7 DE SEPTIEMBRE 1955

HORA 19

Museo Provincial de Bellas Artes
EMILIO A. CARAFFA

EXPONE:



Benito Quinquela Martín

INAUGURA

7 de SEPTIEMBRE a las 19 Hs.

Auspiciada por el Superior Gobierno de la Provincia

PARQUE SARMIENTO

CORDOBA

AUSPICIADO POR EL SUPERIOR GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE CORDOBA

EXPOSICION

**Quinquena
MARTÍN**

**INAUGURACION
AGOSTO 4
19.30 HORAS**

≡ MUSEO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES "EMILIO CARAFFA" (Parque Sarmiento) ≡





Frente al Museo de
 Bellas Artes

Museo de Bellas Artes





Sala N. 4



4th N-3





Salisbury Cathedral - No. 1

Panor. de sala duca





Risambetaba Jala N-2

En el lado de
del muelle
de la
calle



Small white labels with illegible text are placed below the framed photograph.

cuadro en Esmalte
colocado en en frente del
Museo



Hotel IV-



Prison de Lima 1864



View of main gallery



Pinacoteca de la
Sala N. 3





Sala de gravados N. 2



Table N. 2. Die Gradados y Dibujos



"Día de Trabajo"
Adquirido por el Museo de Bellas Artes
de Córdoba - Mide 200 x 170



La Pantera Manuel Constantino Hupflanda
en la
reunión de



Publico in la
d'empresari





Public con el gobernador



El gobernador y su esposa





*El grupo de la Biblioteca y
muestra*

Publico con el
Gobernador



50
1

DISCURSO DE APERTURA DE LA EXPOSICION DE BENITO QUINQUELA MARTIN EN EL
MUSEO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES DE CORDOBA POR EL DIRECTOR DEL INSTI-
TUTO DE ARTES PLASTICAS PROFESOR DON MANUEL E. GOUTARET.

CORDOBA, 7 de setiembre de 1955.

Nada más difícil; nada intimida tanto, como presentar a un ar-
tista, cuyas biografías tan calificadas, y críticas tan exhaustivas, ya
han analizado su popularísima obra plástica y nos han relatado mil ve-
ces el desarrollo de su vida y de su arte.

Su vida y su arte son una permanente afirmación.

El hogar material y espiritual del puerto de la Boca, fué y si-
gue siendo su reducto y cosa extraña, ese reducto es tan grande en la
especulación artística de Quinquela, que su arte lo resuelve con su ca-
rácter universal, como una pleamar en el movimiento cósmico de las co-
sas, tomadas por la potente garra del arte permanente.

Este ambiente, tan dinámico, que fuera tan amado por el pintor
desde la niñez, va entregando en sus cuadros estados de su alma y
giran arrastrados por una gravitacion que imprime la garra del artista

mezcla su lírica bohemia con todos los espíritus del barrio.

XX No recuerda Quinquela que hace muchos años yo ejercía el periodis-

los marineros y de los chiquillos desarrapados... gias
descanso como lo hace hoy, pero sin olvidar a esos hombres, a esos chi-

SINTESIS DEL REPORTAJE ORAL DEL DIRECTOR DE
 ARTES PLÁSTICAS DE LA PROVINCIA DE CÓRDOBA, D.
 MANUEL COUTARET, AL PINTOR BENITO QUINJUELA MARTÍN

El Director de Artes Plásticas de la Provincia entró en materia, en el reportaje oral de ayer por la tarde en el Museo Provincial de Bellas Artes, con algunas preguntas acerca de la vida y de la obra de Quinquela Martín. El señor Coutaret, técnico distinguido, llevó al huésped, insensiblemente, a un terreno en sumo grado interesante, que agradó en forma efectiva al numeroso auditorio que presenció la singular "charla" pública.

El porqué de su pintura, sus afanes, sus inquietudes, su "futurismo" en París, la influencia de las escuelas modernas en la decoración de los templos actuales, su relación con los "fauves", todo pasó con relieves vívidos, en una esgrima verbal ampliamente festejada por el público.

Llegan así al estilo personalísimo del visitante, que ha sabido llevar, con un vigor inigualado, a sus telas, los dolores, las alegrías, la existencia misma de la Boca del Riachuelo, que ha popularizado en el mundo, con paleta de colorido extraordinario.

Una interrogación, como pistoletazo:

--- ¿qué opina Ud. acerca del arte de Picasso?

--- Lo he conocido hace bastantes años y tengo una versión más o menos exacta de sus ideas. Por eso puedo afirmar que Picasso, ^{ingeniero} filósofo-andaluz, hace en sus cuadros y de sus cuadros más literatura que pintura. En lo que se refiere a la pintura, tenía acerca de su actividad un concepto especial. Nació como una detonancia en las épocas de los "ismos" -- yo mismo fui futurista en París -- y, atraídos por su popularidad, muchos lo siguieron. Eso no le convenía. Por eso cambiaba su estilo con frecuencia, casi cada año, provocando discusiones, constantemente renovadas. El debate, he ahí una de las razones de su éxito. Tanto que se llega a la paradoja de un pintor que vive, más que de sus cuadros, de la literatura que él mismo se encarga de azuzar, explotándola. Ese es su criterio "comercial". Sabe cuál es el filón y se ha dirigido hacia él derechamente.

--- En otro terreno, aunque siempre en el campo de la pintura, ¿qué influencia cree Ud. que tiene el color en los individuos?

--- Notable, francamente notable. En la fábrica, en la escuela, en el hospital, en la calle, e todo. Ayuda a la producción, ayuda como medio terapéutico, colabora con la enseñanza. Tanto en los niños como en los mayores. Sobre todo en nuestros niños. Conocí a una famosa artista alemana, que estuvo a visitarme en casa alguna vez, que hizo una observación acertadísima: los ojos de nuestras criaturas, de los chicos argentinos, son ojos de persona mayor. Parecen ojos que ya han "visto" la vida. Por eso aquella no pudo ni quiso pintarlos. Quería ojos más inocentes, más simples. Por eso mismo creo yo que al niño no hay que presentarle un cuadro de Caperucita, ni de Blanca Nieves, de Alí Babá o del Gato con Botas. Todo eso lo ha visto en la magia de los dibujos animados, en las ilustraciones de los cuentos, en las láminas de sus libros. Cuando yo pongo a un chico frente a uno de mis cuadros, creo que lo pongo frente a su propia vida: a la alegría, al dolor, al esfuerzo de sus padres. Y es así como queda orgullo de que esos sean sus padres. Esa es una obra que nos compete a todos, porque tiene un profundo sentido social.

--- ¿La entienden los niños en su verdadera extensión?

LA OBRA DE QUINQUELA MARTÍN

La exposición de cuadros de Benito Quinquela Martín, reviste un interés y una importancia especiales en este momento en que el arte atraviesa por un estado de cierto confucionismo, en que la pintura se debate vacilante bajo el peso de teorías e inadurez y en que la inexperiencia está considerada, por parte de algunos, como un estado de éxtasis artístico. La obra de Quinquela Martín es, en efecto, esencialmente singular. Posee una cierta cualidad mental o espiritual, fundamentalmente importante en la creación de una obra de arte. Exhibe ese estado raro a que se tiende, en que los medios y el fin se fusionan a la perfección en expresión artística. La obra de Quinquela es la expresión efectiva de su vida. No es un pintor que ejecute cuadros para dar amplio juego a su habilidad simplemente manual. Es un poeta urgido por la exigencia irresistible de su vida espiritual a hallar una forma de realización concreta.

La vida del puerto: grúas gigantes que aprisionan y elevan, fábricas que vomitan fuego y humo, grandes embarcaciones en construcción que van adquiriendo forma lentamente mediante la infatigable actividad humana: cosas éstas todas que han sido fuentes constantes de inspiración para pintores. Ellas han sido, empero, consideradas siempre meramente como material efectista del oficio; han sido vistas objetiva, nunca subjetivamente, ni jamás pintor alguna vez ha conocido en forma tan honda.

Se ha trazado una comparación obvia entre la obra de Quinquela con la de un conocido y poderoso pintor inglés que, en ocasiones, ha explotado idénticos motivos con cierto éxito académico. Tal comparación sugiere reflexiones. No existe, empero, verdadero parecido esencial entre la obra de ambos. El único pintor moderno susceptible de comparación con Quinquela Mar-



CONFERENCIA — En el Centro de Ingenieros de esta ciudad, el profesor ingeniero Alfredo García Vozzico pronunció una interesante conferencia sobre el tema "El suelo cémico aplicado a la vivienda", que despertó gran interés. En las notas gráficas el disertante y la concurrencia al acto.

Mañana se inaugura la Exposición de Pinturas de Benito Quinquela Martín

Ayer llegó a nuestra ciudad el famoso pintor argentino Benito Quinquela Martín, especialmente invitado por el gobierno provincial para presidir el acto de la inauguración de la exposición de algunas de sus más importantes telas, que bajo el auspicio de las altas autoridades de la provincia se iniciará mañana en las salas del Museo "Emilia Carré" en el parque Sarmiento. La llegada del célebre artista fué esperada en el andén ferroviario por altos funcionarios del gobierno y los señores Manuel Coutaret y Jacobo Feldman, en cuya compañía se trasladó a la Casa de Gobierno, donde fué recibido por el Secretario General de la Gobernación señor Alberto Menezier Dell'Acqua, en cuyo despacho, con motivo de la grata visita, se improvisó una cordial y animada tertulia. Poco después el gran artista, en compañía del Sr. Menezier, se trasladó al despacho oficial del gobernador, donde fué recibido por el vicogobernador Sr. Federico De Uña actualmente en ejercicio del poder ejecutivo, con quien igualmente compartió por espacio de largo rato. Se encuentran también en el despacho el Sr. de Uña, funcionarios del Sr. Museo, funcionarios del Sr. Museo, artistas locales.

MAÑANA SE INAUGURA

Como es sabido mañana a las 12 se inaugura en el Museo la exposición de las telas de Quinquela Martín, en las salas del Museo de Bellas Artes "Emilia Carré". Así lo anunció el Sr. Menezier, secretario provincial de Cultura y Artes, en un momento de la recepción que se dará a la exposición de las telas del célebre pintor.

ha despertado un gran interés en todos los círculos de nuestra capital y constituye un acontecimiento artístico de verdadera trascendencia, ya que en nuestros medios será la primera vez que sea dable contemplar una muestra amplia de las obras de Quinquela Martín. Nuestro público podrá admirar los grandes trabajos de este renombrado artista argentino, muchas de cuyas obras se encuentran en los principales museos de las grandes capitales de Europa, Asia y América, siendo conceptuado como uno de los grandes valores universales de la pintura. Por otra parte, la extraordinaria personalidad del artis-

ta, nacido y criado en el barrio de la Boca — que constituye uno de sus más entrañables efectos — y su va solidaridad por los humildes y trabajadores a los que inmortalizó en sus telas se ha traducido además en la realización de una obra social de notables proyecciones, ha provocado un verdadero interés por conocerlo y escucharlo personalmente. Como es sabido, la muestra de las obras de Quinquela, auspiciada por el gobierno provincial, tiene solamente carácter de difusión cultural y, por expresa voluntad del artista, no se venderá ninguna de las telas expuestas bajo ningún concepto.

CORDOBA —

Martes 6 de Septiembre de 1933



Quinquela con el Intendente

En horas de la mañana concurrió a la Intendencia Municipal el prestigioso pintor argentino Benito Quinquela Martín con el propósito de presentar sus saludos al jefe de la comuna, doctor Leonardo Obeld con quien mantuvo una interesante conversación en compañía de sus secretarios. Quinquela Martín obsequió al Intendente un álbum con reproducciones de sus obras pictóricas que el doctor Obeld agradeció complacido. Aparecen con el artista el Intendente y el Secretario de Hacienda, doctor Rigatuso.

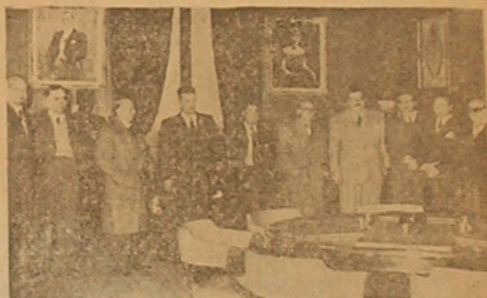
QUINQUELA MARTIN EN "MERIDIANO"



Benito Quinquela Martín ha llegado hasta Córdoba. El pintor de la Boca, el pintor de los barcos y los trabajadores de la Vuelta de Rocha, está en la mediterránea docta. Aquí ha de realizarse una exposición de algunas de sus obras, y como es natural ha despertado la mayor expectativa entre aficionados y público que no ignoran que se trata de una figura senera de nuestra pintura. Nos trae así a Córdoba todo un mensaje de color, de arte y de sensibilidad. La muestra ha de inaugurarse mañana en el museo Provincial de Bellas Artes

Inaugura Mañana Quinquela Martín

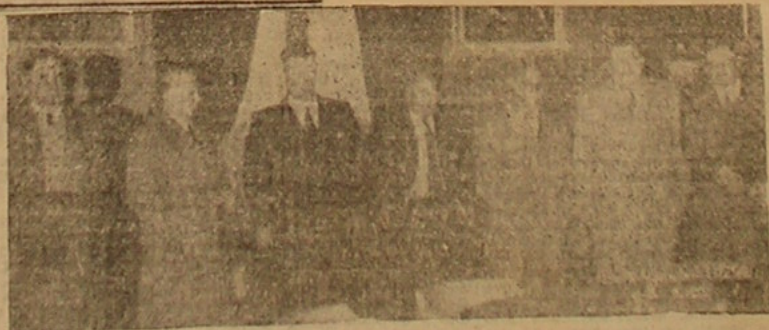
Mañana miércoles a las 19 tendrá lugar en el Museo Provincial de Bellas Artes del Parque Sarmiento la inauguración de la muestra del pintor argentino Benito Quinquela Martín, figura relevante de la plástica nacional, que nos presentará en esta oportunidad una nutrida colección de sus últimas obras, comprendiendo óleos, dibujos y aguafuertes.



Con motivo de la exposición de muchas de sus obras que habrá de realizarse en el Museo Provincial de Bellas Artes y que se inaugurará el miércoles 7 del corriente, llegó ayer de mañana a nuestra ciudad el pintor boquense Benito Quinquela Martín. Esperaron al conocido artista en la estación del Ferrocarril Bartolomé Mitre, funcionarios del gobierno bajo cuyo auspicio se realizará esta importante muestra del renombrado pintor, y los señores Manuel Coutaret y Jacobo Feldman. A poco de llegar, Quinquela Martín acompañado de los nombrados, se trasladó a la Casa de Gobierno, siendo recibido por el secretario general señor Menecier Dell'Acqua en cuyo despacho con motivo de la agradable visita, se improvisó una cordial y animada tertulia sobre temas de arte. La misma continuó en el despacho oficial de la gobernación, hasta donde el señor Menecier acompañó al distinguido visitante que fue recibido por el vicegobernador a cargo del Poder Ejecutivo, señor De Uña. Se encontraban también presentes en la oportunidad, el ministro de Salud Pública doctor Menso y otros altos funcionarios del gobierno

ORIENTACION

CORDOBA, MARTES 6 DE SEPTIEMBRE DE 1955



QUINQUELA MARTIN EN LA GOBERNACION -- Ayer llegó a nuestra ciudad el famoso pintor argentino Benito Quinquela Martín, que expondrá sus telas a partir de mañana. La nota gráfica nos muestra al artista durante la visita que efectuó a la gobernación y en la que aparecen el vicegobernador señor De Uña, el ministro de Salud Pública Dr. Menso; el Secretario General de la Gobernación Sr. Menecier Dell'Acqua; el director de Turismo Sr. Borraccetti, artistas y amigos que lo acompañaron.

SOCIALES - INFORMACION

Quinquela Martín Disertó Sobre Temas de Arte, Ayer

EN una de las salas del Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa" y ante una gran cantidad de personas, disertó ayer, respondiendo a preguntas que le formulara el director de Artes Plásticas de la provincia, don Manuel Coutaret, el pintor argentino, Benito Quinquela Martín, que como es de conocimiento público, exhibe una nutrida serie de obras en la galería de este museo. La reunión se caracterizó por la amenidad de la charla a cargo del conocido artista, que respondió con sencillas y sencillas ocurrencias a cuestiones planteadas previamente. No faltó por cierto, durante la disertación, el tema de la Boca, el barrio nativo del artista, con el que prácticamente vive consubstanciado.

Una de las primeras preguntas formuladas por el pintor Coutaret, se concretó en que opinión le merecía el arte de Picasso. Quinquela Martín expresó que le había costado mucho años y noches hacer muchos años y noches que podía afirmar que Picasso, ingenioso andaluz, poseía en sus cuadros una literatura que pintaba. Añadió que la actividad de este artista nació como una detestación en la época de los "ismos", confesando seguidamente que él había sido también futurista en París. Señaló que a Picasso muchos le siguieron, lo que no le convenía, por cuya causa cambió su estilo con frecuencia, provocando discusiones continuamente renovadas. Afirmó que el debate había sido una de las razones de su éxito, tanto dijo, que se lleve a la parodia de un pintor que vive, más que de sus cuadros, de la literatura que él mismo se encarga de azuzar, explotándola.

La influencia del color

Respondiendo a otra pregunta del pintor Coutaret, sobre la influencia del color, Quinquela Martín dijo que era sencillamente notable para el temperamento humano. Ayudar a la producción sexual y colaborar con la enseñanza. Recordó luego que un pintor alemán le había mantenido una vez, que los ojos de los niños argentinos, parecen de persona mayor. Ojos que ya han "visto la vida", por lo que, continuó, coincidiendo con el parecer del colorista artista, creía él, que al niño no hay que presentarle un cuadro de Capucina, ni de Blanca Nieves, de Alf Babi o del Gato con Botas, por

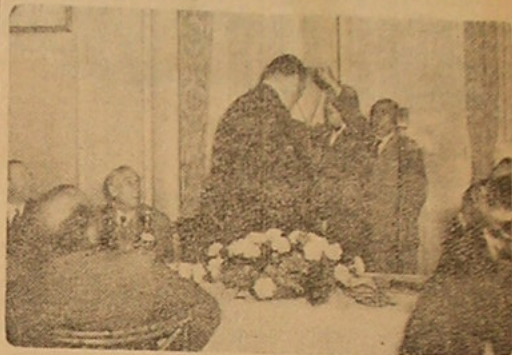
que todo eso lo ha visto ya en la imaginación de los dibujos animados y en láminas de libros. Cuando yo pongo, dijo, a un niño frente a uno de mis cuadros, creo que lo pongo frente a su propia vida: a la alegría, al dolor, al esfuerzo de sus padres.

Señaló después que los niños le comprendían, destacando que en la Escuela Museo de la Boca, jamás un niño manchó una pared o dañó un cuadro. Luego de otras consideraciones sobre la influencia del color en los niños, recordó que el caso de un puente de Londres preferido por los suicidas, el que fue pintado de colores vivos para que cesara la preferencia de los desesperados para ir a matarse allí.

Sus proyectos futuros

Sobre esta pregunta, Quinquela Martín respondió que pensaba seguir pintando siempre para completar en lo posible la obra social iniciada hace años en su querido barrio de la Boca, sueño de toda su vida. Informó que había donado un terreno donde se está levantando el edificio para un Instituto Odontológico infantil, para más de 10.000 niños. Agregó que la próxima obra será el teatro exclusivo para niños y la ampliación del museo que ya resulta pequeño. Terminó su a mena charla refiriéndose —siempre respondiendo a preguntas del pintor Coutaret— a lo que se ha dado en llamar "escuela quinqueliana", diciendo que una obra aparecida recientemente donde se analizan las escuelas modernas, lo han colocado sólo, llamando a su manera de pintar, a su concepto estético, a su modo o estilo de ver las cosas "escuela quinqueliana", queriendo significar así, quizá, dijo, que no me parece en ello a nadie. El pintor Quinquela Martín fue aplaudido en diversos pasajes de su charla y muy felicitado al terminar la misma.

Amable Fiesta de Artistas



ANTEAÑOCHÉ en uno de los salones del Jockey Club tuvo lugar una simpática fiesta de artistas, cuyo anfitrión fue don Benito Quinquela Martín y a la que asistieron también, especialmente invitados, el gobernador, el vice gobernador, ministros y otros altos funcionarios. En la oportunidad luego de un plato de tallarines tipo del barrio de la Boca, preparados bajo la dirección de Quinquela Martín, habló el señor Alberto Menecier Dell'Acqua procurando explicar con graciosas expresiones lo que significaba la "Orden del Tornillo", completando la información, con mucho gracejo, el creador de la misma Quinquela Martín, quien impulsó la citada orden al doctor Lucini, al pintor Francisco Vidal, al músico Mario Pierini y al señor Menecier Dell'Acqua, a este último designándole comendador de la orden. La

fiesta se desarrolló en un ambiente de fina y amable sátira. Luego de la imposición de la orden citada, leyeron producciones alusivas los poetas Lobos Portos, Nella Castro y Pedro Libo Martínez, contó con mucha gracia un cuento criollo de Totoral el doctor Moyano Trebuque, actuó el cantor Briquela acompañado por cinco guitarras y se dió término a la fiesta con una canción de Patrocina Díaz, que entonó también el tango "Caminito", acompañada el piano por el gobernador doctor Lucini. El pintor Quinquela Martín, luego de una permanencia de varios días en ésta, con motivo de la exposición de sus trabajos en el Museo Provincial de Bellas Artes, se ausentó ayer para Buenos Aires. El grabado reproduce el momento en que el nombrado artista impulsó la "Orden del Tornillo", al gobernador doctor Lucini.

Meridiano

Córdoba, Viernes 9 de Setiembre de 1955



"DÍA DE TRABAJO" dice de Benito Quinquela Martín, adquirido por el Superior Gobierno de la Provincia con destino al Museo Provincial de Bellas Artes.



La exposición de QUINQUELA MARTÍN

Con una concurrencia de públicos poco común entre nosotros se inauguró anteayer la exposición del pintor Benito Quinquela Martín. La misma dio motivo a un acto de lucidos comentarios que prestigió la presencia de altas autoridades, y el mismo Quinquela Martín, así como una gran cantidad de pintores y aficionados.

La muestra de este conocido artista no podía, en verdad, sino concitar esa interés. Tras varias décadas de constante labor, Quinquela Martín ha pasado ya en nuestro panorama artístico, a ser todo una figura consular y uno de los pintores de más honda repercusión en el seno de nuestro pueblo. Es evidente que en este momento ya no cabría una consideración valorativa de Quinquela Martín. El ha

arribado al punto en que todo lo que podía anotarse en más o en menos, ha sido ya dicho y repetido. Lo que puede, al constatarse una vez más, es que Benito Quinquela Martín llega y plenamente al alma del pueblo. No es un revolucionario, un renovador —nunca lo ha pretendido— pero en su larga y honesta trayectoria artística, surgió con una meta, una intención, y la ha logrado.

Porque al una motivación, si un sentido ha de darse a su pintura, no ha de pensarse ni en una alteración del horizonte estético, ni en ninguna de las premisas —tantas veces falsas o erróneas— de ciertas posturas de vanguardia. Ese sentido impuesto a su obra, producto en última instancia de un íntimo anhelo, es ni más ni menos el ancho sendero

que va del arte al pueblo. Eso, al pueblo, es para el destinatario, norte y guía de sus afanes. Así como también conforma su temática, su realización y su inspiración.

En pos de esa idea, muchos años de una labor que es demasiado conocida para insistir en su mención, atestiguan un recto camino superado cumplidamente. Entre nosotros, al anuncio de su muestra repercutió con carácter de verdadero acontecimiento.

He aquí, pues, en Córdoba, a Benito Quinquela Martín. He aquí el personaje señero de la historia de nuestra pintura, tan plenamente identificado con el pueblo —y pueblo él mismo—; he aquí a uno de los pocos pintores que pueden con orgullo decir que la meta propuesta por su credo estético, ha sido alcanzada cabalmente. C. P.

LA EXPOSICIÓN DE QUINQUELA MARTÍN

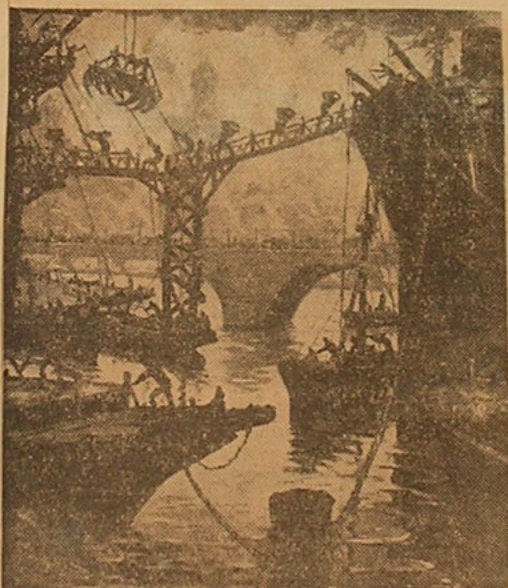


El suceso artístico constituyó la apertura de la muestra del pintor Benito Quinquela Martín, realizada ayer tarde a las 19 horas en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Caraffa", bajo los auspicios del superior gobierno de Bellas Artes con la presencia de los ministros del poder ejecutivo, autoridades comanales y una extraordinaria concurrencia que colmaba totalmente las salas del museo. Aproximadamente a las 19.30, el director del Instituto de Artes Plásticas, señor Manuel de la Cruz, usó de la palabra para declarar oficialmente inaugurada la exposición de Benito Quinquela Martín. En la oportunidad el señor Coutaret pronunció conceptuosas palabras sobre el pintor boquense, extendiéndose en consideraciones sobre el personalísimo estilo de Benito Quinquela Martín.

Una Pintura de Quinquela Martín Adquirió el P. E.

Una obra de dimensiones de un famoso pintor argentino, Benito Quinquela Martín, que acaba de ser adquirida por el gobierno de la provincia de Córdoba en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Caraffa". La adquisición ha sido acordada en un convenio con el Poder Ejecutivo, en la suma de veinte mil pesos nacionales, para ser pagados en cuotas. El cuadro, que representa un paisaje de tradición marinera, es una obra de gran valor artístico y técnico, de un estilo personalísimo y constructivo.

HA LLEGADO A COED...
ba nuestro gran pintor Quinquela Martín para mostrar nos una serie de interesantísimos cuadros y grabados, todos ellos inspirados por el alma de la Boca, de sus casas, de sus esquinas, de sus barcos, de sus hombres, de sus cielos y de sus aguas, elementos que Quinquela integra en las concepciones universales de su sensibilidad. Y nos hemos enterado al mismo tiempo de que Quinquela es el jefe de una orden caballeresca "sui generis" que se denomina "La Orden del Tornillo", nombre que para entenderlo del todo hay que agregarle... "que le falta". El asunto hay que entenderlo y conviene la explicación dirigida a la burguesía del vulgo municipal y espeso, ese vasto sector humano del que han hablado los poetas. La Orden tiene tanto de broma como de serio y hace mucha falta para distinguir a toda esa gente que, precisamente "por faltarle un tornillo" cambia el sentido de la vida y la faz de la tierra, añadiendo hondura, belleza y ese "adarme de locura" que hace que no seamos tan sólo unos estúpidos Sauchos.



La Adquirió el Gobierno

"Día de trabajo", hermoso óleo de dimensiones del famoso pintor argentino Quinquela Martín, que acaba de ser adquirido por el gobierno de la provincia de Bellas Artes "Emilio A. Caraffa". La adquisición ha sido dispuesta de acuerdo con el dictamen producido por una comisión oficial integrada por los directores de los distintos institutos artísticos dependientes del Poder Ejecutivo, en la suma de 20.000 pesos nacionales. Se enriquece así el acervo artístico del tradicional museo, esta vez con una obra del gran pintor boquense cuya fama ha llevado el nombre argentino por todos los caminos del mundo. El personalísimo estilo de Quinquela brilla con soberbios y recios caracteres en esta obra que, como todas las suyas, tienen inspiración en la faena laboriosa y fecunda de un maravilloso obrero constructivo.

CORDOBA

Miércoles 7 de Septiembre de 1955

INAUGURAN LA MUESTRA DE QUINQUELA MARTIN

Esta tarde a las 19, tendrá lugar la inauguración de la muestra pictórica del pintor benito Quinquela Martin que auspiciada por el gobierno provincial, se realizará en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Carráffa" (Parque Centenario). A este acto cultural habrá acto de presencia el gobernador en ejercicio del Poder Ejecutivo, señor Federico D'Acqua, los titulares de los dis-

tos departamentos de estado, secretario general de la gobernación, altos funcionarios y numerosos invitados oficiales.



Quinquela Martín con el Ministro

Presentó sus saludos al ministro de Obras Públicas de la provincia, el notable pintor argentino Benito Quinquela Martín, quien aparece en la nota gráfica acompañado por el Ing. Barros y artistas de nuestro medio

A Caballeros de la Orden del Tornillo, Condecorarán

El próximo lunes a las 21, en uno de los salones del Jockey Club, tendrá lugar una simpática reunión auspiciada por artistas de nuestro medio, en el curso de la cual el calificado pintor argentino Benito Quinquela Martín, impondrá la Orden del Tornillo al gobernador Dr. Lucini, y a los Sres. Francisco Vidal y J. Perini. También le será impuesta la misma condecoración, en el grado de gran maestro al Sr. Alberto Menecier Dell'Acqua.

La Orden del Tornillo constituye toda una institución en los círculos artísticos argentinos, habiendo surgido de las tertulias del atelier que el Sr. Quinquela Martín posee en la Vuelta de Rocha, a orillas del Riachuelo. La distinción nació a influjos del más fino humorismo y es ostentada por las figuras calificadas del arte, el periodismo y en general las personalidades destacadas en los ambientes intelectuales.

Adquisición de un Cuadro

El vice-gobernador de la provincia en ejercicio del Poder Ejecutivo, señor Federico D'Acqua, se ha comprometido a adquirir la obra "Olea de Trébol", hermosa óleo de Quinquela Martín, con destino al Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Carráffa". La adquisición ha sido dispuesta de acuerdo con el dictamen oficial emitido por una comisión integrada por los directores de los institutos artísticos dependientes del Poder Ejecutivo, en la suma de veinte mil pesos nacionales.

Fue Inaugurada la Exposición de Quinquela Martín



El señor Manuel Coutaret haciendo uso de la palabra en el acto de inauguración de la muestra.

Los trabajos se prolongarán por un mes y será libre para el público, dentro de los horarios habituales del museo.

Adquirió una obra el gobierno

Según lo informamos oportunamente, el pintor Quinquela Martín no tuvo en su ánimo enajenar a particulares ninguno de los trabajos que expone. Lo mismo lo ha manifestado, de modo expreso en Córdoba, donde lo hace por primera vez ahora, con el fin de ofrecer al público la oportunidad de apreciar su labor de los últimos tiempos. El gobierno que acuerdo a lo resuelto, en su oportunidad, se adquirió al Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Carráffa". A tal fin por la suma de 20.000 pesos, el cuadro titulado "Día de Trabajo", tela de grandes dimensiones que resuelve con la característica técnica y la inspiración de Quinquela Martín, un motivo motivo de trabajo en el puerto.

La "Orden del tornillo"

Quinquela Martín, en su día, en una larga vida, fecunda y variada, ha gustado con la hondura que le permite todas las emociones y mantiene lozano y jovial su modo de ser. Matiza su conversación interese a ríe, con episodios y recuerdos, casi siempre motivados en su república de la Boedo. En ocasión de su estado en Córdoba y con motivo de una demostración por artistas de nuestro medio Quinquela Martín, reeditará en esa oportunidad, la ceremonia, de la entrega de la "Orden del Tornillo", en el estudio del artista, en la Vuelta de Rocha hace ya muchos años y que ha significado en cada ocasión de verificarla, por su creador Quinquela Martín, una risueña y gran distinción para los destinatarios de la orden. El acto presidido por el artista, en una especie de ritual para la circunstancia, se hará el lunes próximo en el Jockey Club y será impuesta al gobernador doctor Lucini, al pintor nuestro Francisco Vidal, al ministro J. Perini y al secretario general de la gobernación, señor Alberto Menecier Dell'Acqua, a este último en el grado de gran maestro.

En el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Carráffa" tuvo lugar ayer en las últimas horas de la tarde, el acto de la inauguración de la muestra de cuadros, grabados y dibujos del pintor argentino Benito Quinquela Martín, que, como siempre, viene informando, ofrece a Córdoba una exposición con el auspicio del gobierno de la provincia.

La justificada nombrada desde hace muchos años ya acompañada al condecorado artista, despertó la siguiente expectativa pública y fue así como el acto realizado ayer constituyó un verdadero y significativo acontecimiento. Una gran cantidad de personas se dio cita en el momento de inauguración del acto de inauguración del ministro de Gobierno doctor Ouregon Cano, quien concurrió en compañía de sus colegas el doctor Berasola y el ingeniero Barros, del secretario general de la gobernación señor Alberto Menecier Dell'Acqua y de otros altos funcionarios.

En la provincia hizo uso de la palabra el señor Manuel Coutaret, quien tuvo un copioso de alto elogio para la obra y la persona de Quinquela Martín. Seguidamente se dio por inaugurada la muestra, que contó con una extraordinaria cantidad de público. La exposición de

Quinquela Martín Ama por Sobre Todo el Barrio en el que Nació y Triunfó

El Sábado Impondrá la Orden del Tornillo al Gobernador

ESTAMOS, por cierto, acostumbrados a repechar todos los obstáculos que puedan ponerse en el camino de nuestra labor periodística, por que sino fuera así no tendríamos esta vocación que hemos puesto al servicio de nuestro pueblo y de nuestra ciudad. No nos arredran las dificultades ni la lucha; nos gustan. Por eso en vista de que los "elecciones" que acompañan al famoso pintor Quinquela Martín en nuestra ciudad, aparentemente han excluido de su programa de visitas a ORIENTACION, seguramente diluyendo el tiempo en compromisos que quizás estimaran más importantes, nosotros hemos resuelto ir "hacia la montaña", para poder ofrecer a nuestros lectores impresiones y declaraciones del celebrado artista que ayer inauguró la exposición de sus obras en Córdoba, salvando así la omisión a que nos llevaba la circunstancia apuntada.

CON QUINQUELA

Mientras daba la inspección final a la exposición, entrevistamos ayer a Benito Quinquela Martín en el Museo de Bellas Artes "Emilio Caraffa". Conversamos largamente con el artista — amable y cordial conversador — sobre los más variados temas, que Quinquela Martín subraya con expresivas frases populares. El ritmo de la charla nos llevó fuera del tema de la pintura, y entonces pudimos apreciar las facetas notables de su personalidad profundamente humana y por ello mismo atrayente. Todos saben que el notable pintor conoce por propia experiencia las amarguras de la pobreza, los sinsabores de la lucha que tuvo que empeñar para dar salida a su vocación. Su infancia, transcurrida en ese mundo afanoso, agitado, ruidoso y sucio del barrio de la Boca, rincón extraordinario de la gran metrópoli, que tiene una peculiarísima fisonomía forjada por un pueblo que es el resultado de una formidable mezcla de razas, especialmente de genoveses ha quedado definitivamente incrustada en el alma del artista, que a pesar de su renombre universal no se aparta ni se apartará jamás de las riberas del Riachuelo. Toda su obra de pintor está consagrada a exaltar la vida bulliciosa, el esfuerzo, el sacrificio y el dolor de la barriada portuaria y su vida entera dedicada al viejo barrio, a sus niños, sus ancianos,

nos, sus mujeres. Todo en Quinquela es eso: la Boca.

JUAN DE DIOS

El amor — más, pasión — de Quinquela por su barrio, se traduce por encima de sus telas expresivas, en una permanente preocupación por impedir que la Boca del Riachuelo, sus costumbres y sus habitantes sean tragados por la urbe inmensa y deshumanizada, y transformados en jaula de cemento que aprisiona seres humanos olvidados de cantar, de comer, de reír, y de vivir. "Estamos trabajando ahora — nos cuenta Quinquela — en la calle "Caminito", una retorcida calleja en la que hace muchos años Juan de Dios Filiberto creó los primeros compases del tango que hoy no hay país en el mundo que no conozca. A ella dan la mayor parte de los fondos de las humildes casitas de vecinos de la Vuelta de Rocha, con la ropa tendida al sol. La estamos decorando con frescos, alfileres, estatuas, jardines y bancos para que se sienten los viejitos a tomar sol. Habrá allí un busto de Filiberto y una placa de bronce con los nombres de los artistas, pintores, escultores y músicos de la Boca y que ya se han ido por los caminos sin retorno. En la calle "Caminito" que se inaugurará el mes que viene, se realizarán conciertos, representaciones, exposiciones y fiestas del pueblo y para el pueblo. Será una calle única en el mundo, una calle de la Boca".

COLOR, COLOR Y COLOR

Durante la prolongada char-

Se Inauguró Ayer la Muestra de Quinquela

AYER, en los salones del Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa" quedó inaugurada la exposición de alrededor de 35 telas y grabados del celebrado pintor Benito Quinquela Martín, muestra que se realiza bajo los auspicios del gobierno de la provincia. Con la presencia de los ministros del ejecutivo doctores Obregón Cano, Berardo, Menso e ingeniero Barros; el secretario general de la Gobernación señor Menecier Dell'Acqua; legisladores y altos funcionarios del gobierno; artistas de nuestra ciudad y gran cantidad de público, se llevó a cabo el acto inaugural de la exposición que contó con la asistencia del famoso pintor autor de las obras. Durante el mismo hizo uso de la palabra para referirse a la personalidad de Quinquela Martín, a su obra pictórica y social y a la iniciativa del gobierno del doctor Lucini, el pintor local señor Coutarot. La muestra permanecerá abierta por varios días, siendo su acceso gratuito para el público en general.

la, Quinquela nos cuenta cómo nos manifestó que había venido a Córdoba respondiendo a una invitación del gobierno provincial, para exponer sus obras sin otro objetivo que el de la divulgación artística. El viernes, en una sala del Museo de Bellas Artes, dará una charla sobre temas pictóricos, que será más bien una especie de reportaje que el público hará al pintor, quien responderá a las preguntas que se le hagan, por espacio de una hora.

LA "ORDEN DEL TORNILLO"

El sábado a la noche, en nuestra ciudad se llevará a cabo una notable ceremonia presidida por el prestigioso pintor. En ella se impondrá la Orden del Tornillo al Gobernador Dr. Lucini, a los señores Francisco Vidal y J. Perini, con el grado de Caballeros, y al señor Alberto Menecier Dell'Acqua, con el de Gran Maestro de la Orden. Nos cuenta Quinquela Martín a este respecto, que la Orden del Tornillo nació hace muchos años en una Peña de artistas, como una forma de reunir bajo los signos de la espiritualidad y el buen humor a los artistas, escritores, músicos, etc. La Orden del Tornillo es ya una institución arraigada no solo en nuestro país, sino en el extranjero. Existen Caballeros en varios países sudamericanos, en España, etc., y la lista de ellos incluye a personalidades destacadas del mundo artístico que tienen honra de ceñir el cordón y el tornillo simbólico. Desde el sábado Córdoba tendrá también su lugar en la congregación espiritual, humana y alegre de la Orden del Tornillo.

SUS EXPOSICIONES

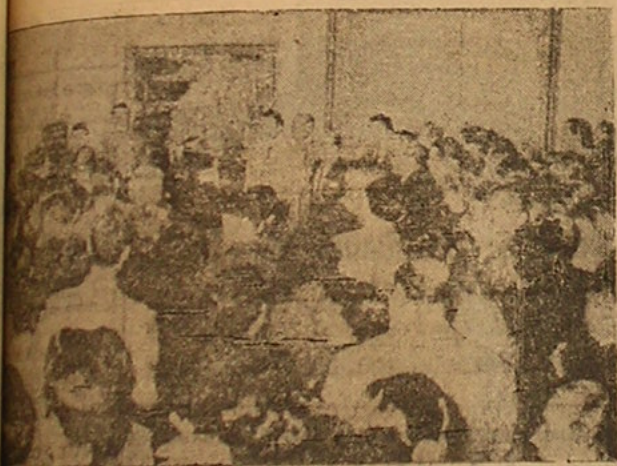
La amable charla con el notable pintor boquense se prolongó por largo rato. Lamentablemente la falta de espacio nos obliga a reproducir solo algunos aspectos de ella. Finalmente, Quinquela Martín



Una nota del acto de la inauguración de la muestra de un núcleo de las obras del pintor Benito Quinquela Martín, en momentos en que hace uso de la palabra, para referirse a la personalidad del huésped, el señor Manuel Coutaret.

QUINQUELA MARTIN DIALOGA EN EL MUSEO CON COUTARET

UN interesante, a la vez que novedoso acto, se realizará esta tarde, a las 18.30 en el Museo Prov. de Bellas Artes, en el Parque Sarmiento, donde se lleva a efecto la exposición de un núcleo de las obras del pintor argentino Benito Quinquela Martín. En efecto: a la hora mencionada el Director de Artes Plásticas de la Provincia, don Manuel Coutaret, figura ampliamente difundida en el mundo de la plástica, tanto por sus condiciones de pintor como por su profunda versación técnica, realizará un reportaje oral al huésped, el que incluye preguntas de singular interés, acerca de la vida, de la obra y de los proyectos de Quinquela. Esta "charla" estará abierta para quienes deseen concurrir, siendo la entrada completamente libre.



PUBLICO EN LA EXPOSICION DE QUINQUELA MARTIN. — Durante la inauguración de las obras de Quinquela Martín, en el Museo de Bellas Artes, fué tomada la fotografía que ofrecemos. Asimismo, que contó con una nutrida concurrencia, ministros del poder ejecutivo, secretario general de la Gobernación, legisladores, autoridades y artistas plásticos de nuestra capital.

"ORIENTACION"

Viernes 9 Septiembre de 1955



"ORIENTACION" ENTREVISTO A QUINQUELA MARTIN, el afamado pintor argentino que ayer inauguró una exposición de sus obras en nuestra ciudad. En esa oportunidad fué tomada la nota gráfica que publicamos, en la que aparece el artista junto a los señores Infante y Fediman y nuestro redactor. Al fondo se aprecia el cuadro de Quinquela "Día de Trabajo", adquirido en veinte mil pesos por el gobierno provincial con destino al Museo de Bellas Artes de Córdoba.

EL COLOR ES UN MEDIO TERAPEUTICO Y TAMBIEN INFLUYE SOBRE LOS SUICIDAS, OPINA QUINQUELA

•No Me Parezco a Nadie" - Ismos - Picasso, un Comerciante

DE sumo atractivo para el público resultó el reportaje oral efectuado en el Museo Provincial de Bellas Artes, por parte del Director de Artes Plásticas señor Manuel Coutaret, quien como un consueto "metteur en scène", sometió al afamado pintor Benito Quinquela Martín a un interrogatorio que fue seguido con

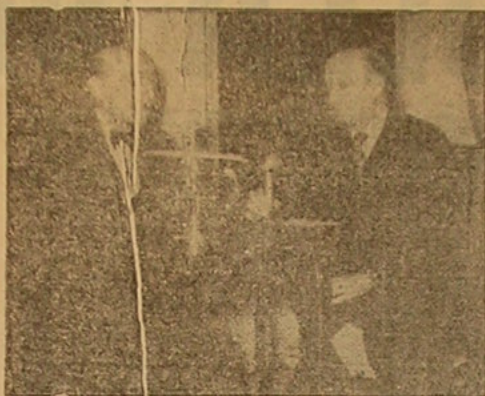
vivo interés por los asistentes y a través del cual desfilaban las opiniones del pintor de la Boca sobre algunas corrientes del arte moderno, como así también los recuerdos de su propia experiencia y su concepto del color y del arte para el pueblo. En medio del diálogo preparatorio fueron llegando preguntas esenciales.

—¿Qué opina Ud. acerca del arte de Picasso?

—Lo he conocido hace bastantes años y tengo una versión más o menos exacta de sus ideas. Por eso puedo afirmar que Picasso, ingenioso andaluz, hace en sus cuadros y de sus cuadros más literatura que pintura. En lo que se refiere a la pintura, tenía acerca de su actividad un concepto especial. Nació como una detonación en las épocas de los "ismos" — yo mismo fui futurista en París — y, atraído por su popularidad, muchos lo siguieron. Eso no le convenía. Por eso cambiaba su estilo con frecuencia, casi cada año, provocando discusiones, constantemente renovadas. El debate, he ahí una de las razones de su éxito. Tanto que se llega a la paradoja de un pintor que vive, más que de sus cuadros, de la literatura que él mismo se encarga de autorizar, explotándola. Ese es su criterio "comercial". Sabe cuál es el filón y se ha dirigido hacia él derechamente.

—En otros terrenos, aunque siempre en el campo de la pintura, ¿qué influencia cree Ud. que tiene el color en los individuos?

—Notable, francamente notable. En la fábrica, en la escuela, en el hospital, en la calle, en todo. Ayuda a la producción, ayuda como medio terapéutico colabora con la enseñanza. Tanto en los niños como en los mayores. Sobre todo en nuestros niños. Conoci a una famosa artista alemana, que estuvo a visitarme en casa alguna vez,



El grabado muestra a don Benito Quinquela Martín, el famoso pintor de La Boca, y al artista local Sr. Manuel Coutaret, director de Artes Plásticas de la Provincia, en un pasaje del diálogo que protagonizaron ante un numeroso y calificado público, en el Museo Provincial de Bellas Artes.

que hizo una observación acerbísima: los ojos de nuestras criaturas, de los chicos argentinos, son ojos de persona mayor. Parecen ojos que ya han visto la vida. Por eso aque-

lla no pudo ni quiso pintarlos. Quería ojos más inocentes, más simples. Por eso mismo creo yo que al niño no hay que presentarle un cuadro de Caperrucci, ni de Blanca Nieves, de All

—¿Bañó o del Gato con Botas. Todo eso lo ha visto en la magia de los dibujos animados, en las ilustraciones de los cuentos, en las láminas de sus libros. Cuando yo pongo a un chico frente a uno de mis cuadros, creo que lo pongo frente a su propia vida: a la alegría, al dolor, al esfuerzo de sus padres. Y es así como queda orgullo de que esos sean sus padres. Esa es una obra que nos compete a todos, porque tiene un profundo sentido social.

—¿Hasta en los suicidas?

—Efectivamente. El suicida busca el sitio triste, lóbrego, para quitarse la vida. A veces el ambiente es lo que influye de manera directa sobre su ánimo, sobre su espíritu. Rara vez toma resolución tan extrema el que se halla en lugares que vista colores brillantes y claros. En un puente de Londres ocurrían al año numerosos suicidios: era un puente negro, macizo, tétrico. Bastó que se lo pintara varias veces al año, con tonos distintos, para que el índice de suicidas bajara a 0.

Todos quieren y respetan el color — continúa — Cuando, a pesar de ciertas críticas, pinté un fresco en la Escuela de la Boca, no faltó quien quisiera ponerle frente una cadena, como resguardo, para que los niños no lo tocaran. Me opuse terminantemente a ello: si alguien lo destruyera, volvería a reconstruirlo una, diez, cien veces. Pues bien: han pasado ya muchos años y ni una pequeña raya con lápiz ha podido advertirse jamás en el muro, que muestra el cuadro no sólo a la altura de los ojos, sino al alcance de las manos de las criaturas.

—Luego de referirse Quinquela a su pasión por los niños y a sus propias obras de bien social en La Boca, pregunta Coutaret:

—¿Qué significa la "escuela quinqueliana" de la que hablan obras difundidas por los Museos de Europa?

—La explicación, en mi criterio, es muy simple. En París se encuentra, en toda hora, el centro de la inquietud por el arte y, en consecuencia, por la plástica. Pues bien: hace poco ha aparecido allí una obra en la que se consiguen, analizándolas, las escuelas pictóricas modernas y aún las de avanzada. Hasta ahora se multiplicaban los tratados clásicos y se advertía la necesidad de uno cotidiano que me ocupa. Al lado de corrientes, métodos y hombres reunidos en núcleos, me han colocado solo, llamando a mi manera de pintar, a mi concepto estético, a mi estilo de ver las cosas, "escuela quinqueliana", queriendo significar, quizá, que no me parezco en ello a nadie, por lo que no se me incluye en ninguno de esos grupos. De ahí, pues, ha nacido la denominación de "escuela quinqueliana", difundida en el Viejo Mundo.

Tal el artista y las consignadas, sus ideas estéticas, su concepto de ayuda social, de solidaridad humana. Se confesó ante otro artista, que sabe comprenderlo, y lo escuchó, expectante, un público calificado y numeroso. La ovación que subrayaron las palabras fue la manifestación plena del éxito del acto.

Según lo anunciado, el sábado el gobernador de la provincia, doctor Raúl F. Lucini, asistió a dos actos realizados en nuestra ciudad. A las 18.30, el primer mandatario concurrió al Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Carrara", con el propósito de visitar la exposición que tiene lugar con motivo de la presentación al público de numerosas obras de pintura del conocido artista Benito Quinquela Martín y que se realiza bajo los auspicios del gobierno provincial. El doctor Lucini durante la visita fue acompañado por el señor Quinquela Martín, el director del Instituto de Artes Plásticas, señor Coutaret y otras autoridades y personalidades artísticas de nuestro medio.

EL COLOR ES UN MEDIO TERAPEUTICO Y TAMBIEN INFLUYE SOBRE LOS SUICIDAS, OPINA QUINQUELA

“No Me Parezco a Nadie” - Ismos - Picasso, un Comerciante

DE sumo atractivo para el público resultó el reportaje oral efectuado en el Museo Provincial de Bellas Artes, por parte del Director de Artes Plásticas señor Manuel Coutaret, quien como un consumado “metteur en en scène”, sometió al afamado pintor Benito Quinquela Martín a un interrogatorio que fué seguido con

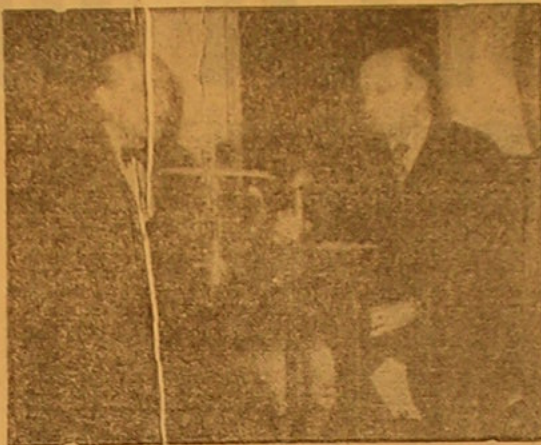
vivo interés por los asistentes y a través del cual desfilaban las opiniones del pintor de la Boca sobre algunas corrientes del arte moderno, como así también los recuerdos de su propia experiencia y su concepto del color y del arte para el pueblo. En medio del diálogo preparatorio fueron llegando preguntas esenciales.

—¿Qué opina Ud. acerca del arte de Picasso?

—Lo he conocido hace bastante años y tengo una versión más o menos exacta de sus ideas. Por eso puedo afirmar que Picasso, ingeniero andaluz, hace en sus cuadros y de sus cuadros más literatura que pintura. En lo que se refiere a la pintura, tenía acerca de su actividad un concepto especial. Nació como una dotonancia en las épocas de los “ismos” — yo mismo fui futurista en París — y, atraído por su popularidad, muchos lo siguieron. Eso no le convenía. Por eso cambiaba su estilo con frecuencia, casi cada año, provocando discusiones, constantemente renovadas. El debate, he allí una de las razones de su éxito. Tanto que se llega a la paradoja de un pintor que vive, más que de sus cuadros, de la literatura que él mismo se encarga de azuzar, explotándola. Ese es su criterio “comercial”. Sabe cuál es el filón y se ha dirigido hacia él derechamente.

—En otros terrenos, aunque siempre en el campo de la pintura, ¿qué influencia cree Ud. que tiene el color en los individuos?

—Notable, francamente notable. En la fábrica, en la escuela, en el hospital, en la calle, en todo. Ayuda a la producción, ayuda como medio terapéutico colabora con la enseñanza. Tanto en los niños como en los mayores. Sobre todo en nuestros niños. Conoci a una famosa artista alemana, que estuvo a visitarme en casa alguna vez.



El grabado muestra a don Benito Quinquela Martín, el famoso pintor de La Boca, y al artista local Sr. Manuel Coutaret, director de Artes Plásticas de la Provincia, en un pasaje del diálogo que protagonizaron ante un numeroso y calificado público, en el Museo Provincial de Bellas Artes.

que hizo una observación acerbísima: los ojos de nuestras criaturas, de los chicos argentinos, son ojos de persona mayor. Parecen ojos que ya han “visto” la vida. Por eso aque-

lla no pudo ni quiso pintarlos. Quería ojos más inocentes, más simples. Por eso mismo creo yo que al niño no hay que presentarle un cuadro de Capucetti, ni de Blanca Nieves, de Ali

babá o del Gato con Botas. Todo eso lo ha visto en la magia de los dibujos animados, en las ilustraciones de los cuentos, en las láminas de sus libros. Cuando yo pongo a un chico frente a uno de mis cuadros, creo que lo pongo frente a su propia vida: a la alegría, al dolor, al esfuerzo de sus padres. Y es así como queda orgullo de que esos sean sus padres. Esa es una obra que nos compete a todos, porque tiene un profundo sentido social.

—¿Hasta en los suicidas?

—Efectivamente. El suicida busca el sitio triste, lóbrego, para quitarse la vida. A veces el ambiente es lo que influye de manera directa sobre su ánimo, sobre su espíritu. Rara vez toma resolución tan extrema el que se halla en lugares que visiten colores brillantes y claros. En un puente de Londres ocurrían al año numerosos suicidios: era un puente negro, melancólico, tético. Bastó que se lo pintara varias veces al año, con tonos distintos, para que el índice de suicidas bajara a 0.

Todos quieren y respetan el color — continúa — Cuando, a pesar de ciertas críticas, pinté un fresco en la Escuela de la Boca, no faltó quien quisiera ponerle frente una cadena, como resguardo, para que los niños no lo tocaran. Me opuse terminantemente a ello: si alguien lo destruyera, volvería a reconstruirlo una, diez, cien veces. Pues bien: han pasado ya muchos años y ni una pequeña raya con lápiz ha podido advertirse jamás en el muro, que muestra el cuadro no sólo a la altura de los ojos, sino al alcance de las manos de las criaturas.

Luego de referirse Quinquela a su pasión por los niños y a sus propias obras de bien social en La Boca, pregunta Coutaret:

—¿Qué significa la “escuela quinqueliana” de la que hablan obras difundidas por los Museos de Europa?

—La explicación, en mi criterio, es muy simple. En París se encuentra, en toda hora, el centro de la inquietud por el arte y, en consecuencia, por la plástica. Pues bien: hace poco ha aparecido allí una obra en la que se consiguen, analizándolas, las escuelas pictóricas modernas y aún las de avanzada. Hasta ahora se multiplicaban los tratados clásicos y se advertía la necesidad de uno como el que me ocupa. Al lado de corrientes, métodos y hombres reunidos en núcleos, me han colocado solo, llamando a mi manera de pintar, a mi concepto estético, a mi estilo de ver las cosas, “escuela quinqueliana”, queriendo significar, quizá, que no me parezco en ella a nadie, por lo que no se me incluye en ninguno de esos grupos. De ahí, pues, ha nacido la denominación de “escuela quinqueliana”, difundida en el Viejo Mundo.

Tal el artista y las consignadas, sus ideas estéticas, su concepto de ayuda social, de solidaridad humana. Se confesó ante otro artista, que sabe comprenderlo, y lo escuchó, especialmente, un público calificado y numeroso. La ovación que subrayaron las palabras fué la manifestación plena del éxito del acto.

Según lo anunciado, el sábado el gobernador de la provincia, doctor Raúl F. Lucini, asistió a dos actos realizados en nuestra ciudad. A las 13.30, el primer mandatario concurrió al Museo Provincial de Bellas Artes “Emilio A. Caraffa”, con el propósito de visitar la exposición que tiene lugar con motivo de la presentación al público de numerosas obras de pintura del conocido artista Benito Quinquela Martín y que se realiza bajo los auspicios del gobierno provincial. El doctor Lucini durante la visita fue acompañado por el señor Quinquela Martín, el director del Instituto de Artes Plásticas, señor Coutaret y otras autoridades y personalidades artísticas de nuestro medio.

En Animada Esgrima Verbal, el Artista Manuel Coutaret Sometió a un Reportaje Oral al Pintor Quinquela Martín

NUMEROSO PUBLICO GUSTO, CELEBRANDOLA, LA NOVEDOSA CHARLA

EL Director de Artes Plásticas de la Provincia entró en materia, en el reportaje oral de ayer por la tarde en el Museo Provincial de Bellas Artes, con algunas preguntas acerca de la vida y de la obra de Quinquela Martín. El señor Coutaret, técnico distinguido, llevó al huésped, insensiblemente, a un terreno en sumo grado interesante, que agradó en forma efectiva al numeroso auditorio que presenció la singular "charla" pública. El porqué de su pintura, sus afanes, sus inquietudes, su "futurismo" en París, la influencia de las escuelas modernas en la decoración de los templos actuales, su relación con los "fauves", todo pasó con relieves vívidos, en una esgrima verbal ampliamente festejada por el público. Llegan así al estilo personalísimo del visitante, que ha sabido llevar, con un vigor imguasado, a sus telas, los dolores, las alegrías, la existencia misma de la Boca del Riachuelo, que ha popularizado en el mundo, con paleta de colorido extraordinario.

Una interrogación, como plebiscito:

—¿Qué opina usted acerca del arte de Picasso?

—Lo he conocido hace bastantes años y tengo una impresión más o menos exacta de sus ideas. Por eso puedo afirmar que Picasso, ingenuo andaluz, hace en sus cuadros y de sus cuadros más literatura que pintura. En lo que se refiere a la pintura, tenía acerca de su actividad un concepto especial. Nació como una detención en las épocas de los "ismos" —yo mismo fui futurista en París— y atraído por su popularidad, muchos lo siguieron. Eso no le convenía. Por eso cambiaba en estilo con frecuencia, casi cada año, provocando discusiones, constantemente renovadas. El debate, es ahí una de las razones de su éxito. Tanto que se llega a la paradoja de un pintor que vive, más que de sus cuadros, de la literatura que él mismo se encarga de escribir, explotándola. Eso es un criterio "comercial". Sabe cual es el filón y se ha dirigido hacia él directamente.

—En otro terreno, aunque siempre en el campo de la pintura, ¿qué influencia cree, usted que tiene el color en los individuos?

—Notable, francamente notable. En la fábrica, en la escuela, en el hospital, en la calle, en todo. Ayuda a la producción, ayuda como medio terapéutico, colabora con la enseñanza. Tanto en los niños como en los mayores. Sobre todo en nuestros niños. Conoció a una famosa artista alemana, que estuvo a visitarme en casa alguna vez, que hizo una observación acertadísima: los ojos de nuestras criaturas, de los chicos argentinos, son ojos de persona mayor. Por eso los ojos que ya han "visto" la vida. Por eso aquella no pudo ni quitarse el ojo. Quería ojos más inocentes, más simples. Por eso mismo creo yo que al niño no hay que presentarle un cuadro de Capereña, ni de Blanca Nie-

ves, de All Babá o del Gato con Botas. Todo eso lo ha visto en la magia de los dibujos animados, en las ilustraciones de los cuentos, en las láminas de sus libros. Cuando yo pongo a un chico frente a uno de mis cuadros, creo que lo pongo frente a su propia vida: a la alegría, al dolor, al esfuerzo de sus padres. Y es así como queda orgulloso de que esos sean sus padres. Eso es una obra que nos compete a todos, porque tiene un profundo sentido social.

—La entienden los niños en su verdadera extensión?

—Mucho más: la sienten y la respetan. En la Escuela-Museo de la Boca jamás un niño dañó una pared ni manchó un cuadro. Puede parecer extraño, pero le aseguro que es así. A mí me criticaron ciertos pedagogos cuando decoré el establecimiento, porque estimaban que los cuadros destruirían a los alumnos. Eran más amigos de un pequeño friso que de una escena de gran tamaño. La realidad ha demostrado que esos pseudo psicólogos estaban equivocados y que, por el contrario, el ambiente de color y de alegría hace que las criaturas se encuentren a sus anchas y que el aprendizaje sea para ellos más fácil y agradable. Es que el arte constituye un elemento educativo insubstituíble. Diría más: se trata del gran vehículo para la educación de los pueblos, por su fuerza formativa.

—¿Experiencia?

—Sí, experiencia. En Mendoza, por ejemplo, estaba instalado un gran parque de diversiones, que funcionaba por la noche en el mismo paseo donde se encontraba el Museo, cerrado a esas horas, en el que se exhibía un conjunto de mis cuadros. Hablé con el Gobernador y mandó abrirlo. Pasa bien: una multitud, compuesta por los individuos más heterogéneos, muchos de los cuales jamás se habían detenido para apreciar un óvalo o un grabado, desfilaron por la ex-

posición. La concurrencia se renovaba de continuo y nos halagaban sus comentarios, aún en su simpleza. Lo mismo ocurrió en Puerto Belgrano, en cuya Base Naval también presencié algunas obras. La sala se llenaba de marineros, que abrían ojos asombrados ante escenas para ellos familiares que se presentaban a sus pupilas y a su sentimiento. Es esa la idea que he dado para el Riachuelo. Con los barcos, con las casas, con los puentes, con todo. Proporcionamos pintura a los vecinos, con nuestros consejos para que alegraran sus muros, sus embarcaciones.

Todo así ha cobrado aspecto de fiesta y la Boca es uno de los más bellos lugares de la tierra, porque todo allí es vivo, alegre, grato, sedante. ¿Cómo no voy a creer, entonces, en la influencia del color sobre las personas?

Todos quieren y respetan el color. Cuando, a pesar de ciertas críticas, pinté un friso en la Escuela de la Boca, no faltó quien quisiera "contrafrío" una rúdina, como resguardo, para que los niños no lo tocaran. Me opuse terminantemente a ello: si alguien lo destruye, volvería a reconstruirlo una, diez, cien veces. Pues bien: han pasado ya muchos años y ni una pequeña raya con lápiz ha podido advertirse, jamás en el muro, que muestra el cuadro no sólo a la altura de los ojos, sino al alcance de las manos de las criaturas.

Hablando de los niños, su gran pasión, Quinquela se enciende de entusiasmo. La Escuela-Museo que ha creado, única en el mundo, es para él motivo de honro y legítimo orgullo.

—¿Sus proyectos para el futuro?

—Pintar, pintar siempre, para completar, en lo posible, la obra social que hace muchos años he iniciado en mi querido barrio y a la que deseo dar más impulso constantemente. Ha sido en toda hora mi sueño. Por eso mi

mayor satisfacción es que, se va convirtiendo en realidad. Por lo propio, he donado el terreno donde se está levantando el magnífico Instituto Odontológico Infantil, donde recibirán atención, por parte del Ministerio de Salud Pública, más de diez mil niños. La próxima meta, el Teatro para Niños, exclusivamente para ellos, para que los chicos disfruten con la representación de obras adecuadas. Comprenderé, asimismo, las ampliaciones del Museo, que ha quedado pequeño. Por lo pronto, esto. Más adelante ya veremos lo que puede realizarse.

—¿Qué significa la "escuela quinqueliana" de la que hablan obras difundidas por los Museos de Europa?

—La explicación, en mi criterio, es muy simple. En París se encuentra, en toda hora, el centro de la inquietud por el arte y, en consecuencia, por la plástica. Pues bien: hace poco ha aparecido allí una obra en la que se consiguen, analizándolas, las escuelas pictóricas modernas y aun las de avanzada. Hasta ahora se multiplicaban los tratados clásicos y se advertía la necesidad de uno como el que me ocupa. Al lado de corrientes, métodos y hombres reunidos en núcleos, me han colocado solo, llamando a mi manera de pintar, a mi concepto estético, a mi estilo de ver las cosas, "escuela quinqueliana", queriendo significar, quizá, que no me parece en ello a nadie, por lo que no se me incluye en ninguno de esos grupos. De ahí, pues, ha aya recido la denominación de "escuela quinqueliana", difundida en el Viejo Mundo.

Tal el artista y las consignadas, sus ideas estéticas, su concepto de ayuda social, de solidaridad humana. Se confesó ante otro artista, que sabe comprenderlo, y lo escuchó, expectante, un público calificado y numeroso. La ovación que subrayaron las palabras fue la manifestación plena del éxito del acto.

QUINQUELA MARTIN PINTOR DE LA BOCA

BENITO Quinquela Martín es, sin lugar a dudas, uno de los pintores contemporáneos más conocidos en el ambiente artístico y popular del país. Su nombre, por el vehículo de sus obras tiene difusión mundial y figuran cuadros suyos en diversos museos de arte, americanos y europeos.

Fiel a su predilección estética, desde su juventud, salvo algunas evasiones esporádicas ya distantes hacia alguna de las tendencias llamadas modernistas, consagró sus entusiasmos y permanente actividad al arte clásico —podría afirmarse— dentro de su peculiar-

escapara optimista de sus labios.

Un artista del pueblo

En la muestra que Quinquela Martín viene ofreciendo en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa", fácil es, aún para el profano —que generalmente pareciera tener más sensibilidad para sentir un cuadro, seguramente por que no puede analizarla técnica y es posesionado por la impresión— advertir la audacia del artista en el uso de colores violentos que a veces incursionan en lo decorativo. No disgustan por que no revolucionan lo que



Don Benito Quinquela Martín, conversando con un miembro de la redacción de este diario.

(Viene de la página anterior)

está siempre vigorosa en sus trabajos siempre gratos.

Fiel a su barrio

Volvemos a insistir en la cariñosa asiduidad de Quinquela Martín para su barrio. En la conversación, a cada momento lo utiliza como punto de referencia. Por eso pensamos que en el supuesto de que su obra de artista no hubiera tenido valores plásticos ponderables, su localismo, el cariño por su barrio —que no es común a muchos pintores— al que ha consagrado prácticamente toda su fecunda devoción de hombre sensible a la belleza, le valdrían como los mejores títulos para que su obra perdure. Y si unimos a esto, el hacer de la otra mitad de Quinquela Martín —el se dice dividido en dos— en su generoso afán de invertir altruísticamente mucho de lo material derivado del trabajo del artista, en obras de cultura y asistencia para niños en especial, queda la seguridad robusta de que el "pintor de la Boca" tiene ganado un grato sitio en el recuerdo.

ridad o estilo, que fué discutido por unos y contó también con el asentimiento y aplauso de otros. Su temática se nutrió siempre en los recios motivos de su lugar de nacimiento: el barrio de la Boca. Encontró en el Riachuelo viscoso y aparentemente sórdido y sin contagio humano, motivos habituales, cabría decir, para la satisfacción de su inquietud de artista. Halló, o supo encontrar allí el parentesco estrecho del agua espesa y turbia con el hombre y el barco y sintió la necesidad imperativa de manifestar con la elocuencia rotunda del color, la belleza hecha poesía por encima de todo el materialismo febril.

Su afán de hermosearlo

Pintó a veces dando realidad a su ansia de hermosear el conjunto y fué más allá llevado por su apetito de color, utilizando su temperamento y ascendiente. Y es por eso que las casas de su barrio y los barcos de su puerto, empezaron a parecerse en la variedad vigorosa de sus coloridos, a las idealizaciones de muchas

puede ser verídico. El pintor tiene respeto por la forma y hay en sus trabajos movimiento natural, profundidad y aún cuando la temática es repetida en el conjunto, hay algo distinto en cada cuadro. Quizá del examen de esta muestra podría concluirse en la existencia de un amaneramiento. Sin embargo hay que tener en cuenta que Quinquela Martín ha sido y es localista. Su mundo al que se asoma, o mejor dicho en el que vive su emoción de artista es el Riachuelo y la Boca. El ha dicho, posiblemente con razón, que aún cuando todos los puertos, por ejemplo, parecen iguales, en la realidad no lo son. Y él ha encontrado y demuestra la diferencia en la infinidad de óleos, dibujos, y grabados que lleva hechos en su largo buceo de motivos del río, del barco y del hombre en su para el gran mundo emocional. Quinquela Martín prefirió siempre lo sencillo, más difícil muchas veces de concretar con propiedad. Lo sedujo el trabajo del hombre en la lucha con la reciedumbre del hacer cotidiano y lo ha

APHOZA

PUEDA SER SUYA EN COMODAS CUOTAS MENSUALES

El acto de apertura tendrá lugar en las ciudades Extrajurisdiccionales.

En la Dirección General de Adm. Financiera — EL DIRECTOR GENERAL —

R. 8000 y 14181

Este artículo a las publicaciones de Corrientes y R. S. Peña fue dominado esta mañana luego de una lucha de mucha de policía y pobladores de la zona central de la provincia. El accidente se inició en el lote 201, de la sección plaza de la colonia Nueva, abarcando una extensión, al principio, de 1500 metros cuadrados, prolongándose después a 55 hectáreas. El incendio destruyó restos de bosques fiscales durante 5 kilómetros de la población de Corrientes, y fue dominado por la fuerza tenaz que empujaron policías y pobladores mediante la construcción de fosos, que atravesaron las lomas inclinadas al presentarse en ramazones secos cuya combustibilidad fue favorecida por la intensa sequía reinante en la zona. El incendio no causó víctimas y los daños no han sido aún apreciados.

El incendio, que surgió, de pronto, a las 11 horas, destruyó una gran cantidad de viviendas, que se hallaban en un barrio de la zona central de la provincia.

"MERIDIANO"

Córdoba, Sábado 10 de Septiembre de 1955

Asistirá a Diversos Actos Hoy y Mañana el Dr. Lucini

El gobernador de la provincia, doctor Raúl P. Lucini, hoy sábado a las 11, es oficialmente invitado por la comisión de festejos, vinculada al establecimiento industrial Fuzia Argentina S. A. de nuestra ciudad, con motivo de celebrarse el primer aniversario de vida de esta institución en su local. Además el primer mandatario de esta provincia, el día domingo a la misma hora, presidirá en dicho lugar el acto durante el cual será descubierta una placa conmemorativa que será emplazada en el local en nombre de las madres y esposas de los soldados y obreros de la línea.

VISITARA UNA EXPOSICION

Asimismo el jefe del ejecutivo en el día de mañana a las 18.30 realizará una visita a la exposición que se lleva a cabo en el Museo Provincial de Bellas Artes, de las obras del conocido artista Benito Quinquela Martín. En horas de esta tarde el mencionado pintor, presentó sus saludos al doctor Lucini, participando además de la entrevista que se llevó a cabo en el despacho oficial, al secretario general de la gobernación, el director del Museo de Bellas Artes, señor Manuel Coutaret y el señor Jacobo Feldmann.

"MERIDIANO"

Córdoba, Sábado 10 de Septiembre de 1955

Quinquela Martín en la Gobernación



Visitó al gobernador de la provincia en su despacho oficial el pintor Quinquela Martín, quien lo hizo acompañado del profesor Coutaret, director de la Escuela Provincial de Bellas Artes, y del Sr. Feldman. En la oportunidad departió con el Dr. Lucini, quien era acompañado en tal circunstancia por el secretario general de la Gobernación, Sr. Alberto Menéndez Dell'Acqua.

"ORIENTACION"

EL SABADO 10 DE SEPTIEMBRE DE 1955

VISITARA LA EXPOSICION

Asimismo el doctor Lucini visitará esta tarde a las 18 y 30 la exposición de las obras del pintor Quinquela Martín, que se lleva a cabo en el Museo Provincial de Bellas Artes. El expositor efectuó ayer en horas de la tarde una visita de cortesía al jefe del ejecutivo, a quien presentó sus saludos, participando de la entrevista que se realizó en el despacho oficial del gobernador, el secretario general de la Gobernación, señor Menéndez Dell'Acqua, el director del Museo de Bellas Artes, señor Manuel Coutaret y el señor Jacobo Feldman.

"CORDOBA"

Sábado 10 de Septiembre de 1955

EN EL MUSEO PROVINCIAL DISERTO AYER QUINQUELA MARTIN

EL COLOR INFLUYE NOTABLEMENTE EN EL TEMPERAMENTO HUMANO

De la Pintura de Picasso Habló

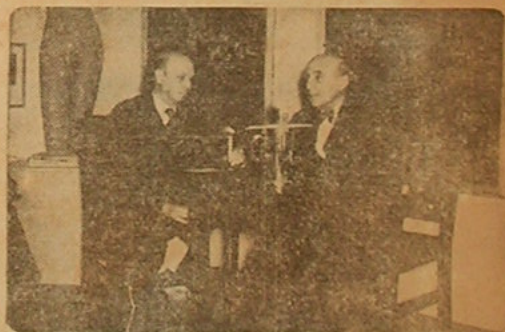
En una amable conversación, el conocido pintor Benito Quinquela Martín, respondió ayer tarde en una de las salas del Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa" y ante grande cantidad de público, a diversas preguntas que le formulara el director de artes plásticas de la provincia, don Manuel Coutaret.

Inició su charla Quinquela Martín, contestando una pregunta del señor Coutaret, sobre Picasso, de quien afirmó haberlo conocido hace muchos años en París, sosteniendo que el ingenioso andaluz, tenía más literatura que pintura en sus cuadros y que su arte nació como una explosión en la época de los "ismos".

Más adelante y refiriéndose siempre a Picasso, sostuvo que el éxito que tenía su pintura, le creaba permanentes imitadores, por lo que se veía obligado continuamente a cambiar de estilo, provocando esto opiniones encontradas, siendo precisamente tales debates que lleva a la paradoja de que un pintor, obtenga más dinero de la literatura, que él mismo se encarga de abusar, que de sus propios cuadros.

EL COLOR

Respondiendo a otra pregunta del señor Coutaret, Quinquela Martín, afirmó que era notable la influencia del color sobre el temperamento humano, señalando que el mismo es buen medio terapéutico y colabora con la enseñanza, y tras narrar una anécdota al respecto señaló que al



Disertó Ayer Quinquela Martín

Una interesante charla pronunció ayer tarde el artista Quinquela Martín, en el Museo Provincial de Bellas Artes. En la oportunidad respondió a diversas preguntas que le formulara el señor Manuel Coutaret, apareciendo ambos en la presente nota gráfica.

año no hay que presentarle cuadros con las figuras de Caracuta, Blanca Nieve o Alí Babá, ya que todo ello lo ha visto en la magia de los dibujos animados, mientras que poniendo frente al pequeño un cuadro, por ejemplo uno de los suyos, cree que lo pone frente a la vida misma, con sus dolores y alegrías.

PROYECTOS

Respecto a sus proyectos futuros, sostuvo Quinquela Martín, que piensa seguir pintando en forma intensa, para completar dentro de sus posibilidades la obra social iniciada hace ya bastante tiempo en su querida ba-

rrriada: La Doca. Dijo así que había donado un amplio terreno para que allí se levante un Instituto odontológico infantil para más de 10.000 niños, agregando que su próxima obra sería la creación de un teatro exclusivo para los niños y también iniciar la ampliación del museo que ya resulta pequeño.

Por último, Quinquela Martín, respondiendo a una nueva pregunta, sobre lo que se designa en pintura como "escuela quinqueliana", dijo que una obra de reciente aparición en la que se analizan las escuelas modernas lo han colocado solo, designando de esa forma, su manera de pin-

tar, su nombre queriéndose así obra no se pu otra. Al terminar el conocido pintor aplaudido por la prensa que se Museo Provincial.

Visitó el Pintor
Quinquela Martín
al Intendente Obeid

Ayer visitó en su despacho al intendente municipal doctor Leonardo Obeid, el conocido pintor argentino señor Benito Quinquela Martín despartiendo durante un prolongado lapso. El señor Quinquela Martín obsequió al intendente un álbum con reproducciones de su obra pictórica, obsequio que el doctor Obeid agradeció complacido.

LA VOZ DEL INTERIOR — Sábado 10 de Setiembre de 1955

Quinquela Martín Disertó
Sobre Temas de Arte, Ayer

En una de las salas del Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa" y ante una gran cantidad de personas, disertó ayer, respondiendo a preguntas que le formulara el director de Artes Plásticas de la provincia, don Manuel Coutaret, el pintor argentino, Benito Quinquela Martín, que como es del conocimiento público, expone una nutrida serie de sus últimas obras en el citado museo. La reunión se caracterizó por la amenidad de la charla a cargo del conocido artista, que respondió con sencillez y sazón a felices ocurrencias al cuestionario planteado previamente. No faltó por cierto, durante la disertación, el tema de la Boca, el barrio nativo del artista, con el que prácticamente vive consubstanciado.

que todo eso lo ha visto ya en la magia de los dibujos animados y en láminas de libros. Cuando yo pongo, dijo, a un niño frente a uno de mis cuadros, creo que lo pongo frente a su propia vida: a la alegría, al dolor, al esfuerzo de sus padres.

Señaló después que los niños le comprendían, destacando que en la Escuela Museo de la Boca, jamás un niño manchó una pared o dañó un cuadro. Luego de otras consideraciones sobre la influencia del color en los niños, recordó que el caso de un puente de Londres preferido por los suicidas, el que fue pintado de colores vivos para que cesara la preferencia de los desesperados para ir a matarse allí.

Sus proyectos futuros

Sobre esta pregunta, Quinquela Martín respondió que pensaba seguir pintando siempre para completar en lo posible la obra social iniciada hace años en su querido barrio de la Boca, sueño de toda su vida. Informó que había donado un terreno donde se está levantando el edificio para un instituto odontológico infantil, para más de 10.000 niños. Agregó que la próxima obra será el teatro exclusivo para niños y la ampliación del museo que ya resulta pequeño. Terminó su alocución charla refiriéndose —siempre respondiendo a preguntas del pintor Coutaret— a lo que se ha dado en llamar "escuela quinquelana", diciendo que es una obra aparecida recientemente donde se analizan las escuelas modernas, lo han colocado sólo, llamando a su manera de pintar, a su concepto estético, a su modo de estilo de ver las cosas "escuela quinquelana", queriendo significar así, quizá, dijo, que no me parezco en ello a nadie. El pintor Quinquela Martín fue aplaudido en diversos pasajes de su charla y muy felicitado al terminar la misma.

La influencia del color

Respondiendo a otra pregunta del pintor Coutaret, sobre la influencia del color, Quinquela Martín dijo que era sencillamente notable para el temperamento humano. Ayudar a la producción verbal, es buen medio terapéutico y colabora con la enseñanza. Recordó luego que un pintor alemán le había manifestado una vez, que los ojos de los niños argentinos, parecen de persona mayor. Ojos que ya han "visto la vida", por lo que, continuó, coincidiendo con el parecer del colega artista, creía él, que al niño no hay que presentarle un cuadro de Capuchita, ni de Blanca Nieves, de Al Rabá o del Gato con Botas, por

ORIENTACION

CORDOBA, MIERCOLES 7 DE SETIEMBRE DE 1955



SEA VISITO AL MINISTRO BARROS. — Ayer el famoso pintor Benito Martín efectuó una visita de cortesía al ministro de Obras Públicas ingeniero R. Barros. El secretario de Estado aparece en la nota gráfica junto a él en su despacho, acompañado de los señores Feldman, Coutaret e Infante

LA VOZ DEL INTERIOR — MIERCOLES 7 de Setiembre de 1955

Se Inaugurará Hoy
la Exposición de
Quinquela Martín

TAL como se ha venido informando en la fecha en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa" será inaugurada la exposición de óleos, grabados y dibujos del conocido artista argentino Benito Quinquela Martín. La muestra estará integrada por 250 óleos, grabados y dibujos. El artista asistirá al acto que se realizará a las 18 y 30. La exposición es auspiciada por el gobierno de la provincia y se prolongará por un mes. Especialmente invitados concurrirán el vice gobernador en ejercicio del P. E. señor Federico De Uña, los ministros, el intendente municipal, artistas cordobeses y otras numerosas personas.



dice Benito Quinquela Martín

Ni grúas, ni mástiles, ni proas, ni funques, ni nubes. Ni tan siquiera el poderoso bispea proletario que tira de una cuerda. Ni la escena popular ni el cielo retorcido en el frenasí del más arriba. Nada de eso a la vista. Sólo Benito Quinquela Martín, don Benito.

Qué! pareciera que sin ese atuendo portuario, sin la aureola obligada de los carcos y las planchadas, don Benito Quinquela Martín, él mismo, caería de perspectiva. Y no. Frente a él, nadie podría dejar de ver —masaje de sentir—, funques y nubes y trabajadores. Y a la Argentina más ciudadana, y a la Vuelta de Rocha, y —sí, por qué no?— al tanto mismo.

Hablar con Quinquela Martín no es

hablar con un tubo de verde Verones empacado ni con una espátula de gémica. La larga experiencia de una larga vida dedicada al arte, no arruga inútilmente una frente. Hará, sí, de ella, el recipiente más humanizado y comprensivo. Y, pues, he allí a Benito Quinquela Martín; he allí al pintor argentino que logró personalizar y quintuplicar el paisaje que otorga en el arte la preeminencia a la función social.

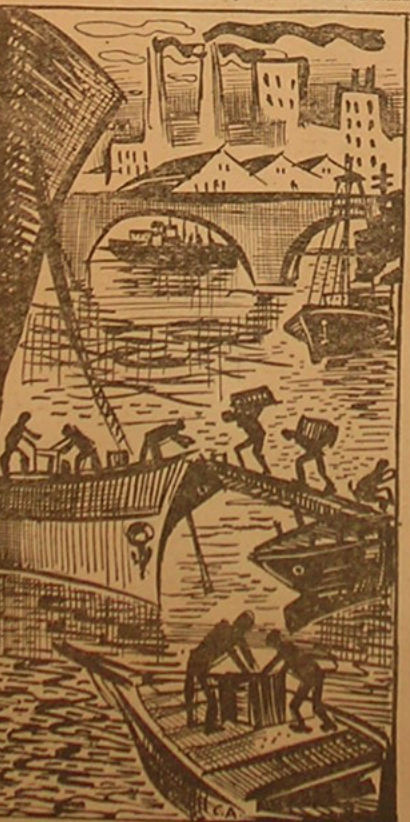
El rico acervo que años y mundo dieron a su personalidad, afiora en la conversación ingeniosa, chispeante e irrispechada —para quien no lo conoce— tras el severo camoufflage de sus ojos som-

brados. Es más, poco hay que lo retiene como la tristeza que arrastran tras de sí los grises porteños, su viscosa falta de colorido. —Sí, a Buenos Aires le falta color! El tema suscita riendas a su

palabra fácil y pintoresca. "En Barracas, sobre el Riachuelo, hay un puente que años atrás llegó a ser el "puente suicida" de Buenos Aires, como lo fue el "parque suicida" de Londres. Y es claro, tanta falta de color, tanto gris tétrico era el complemento ideal para semejantes intenciones: un elevado número de personas se quitaban la vida en aquel lugar. Pues bien, pinté el puente, y los colores hicieron lo que no pudo ni la protección ni la vigilancia: desde entonces se acabaron allí los suicidios".

Tras lo anecdótico, se advierten las huellas de la convicción estética y de la inquietud pedagógica, del artista y del maestro; el irrefrenable sentido popular y social de sus ideas que da al pensamiento esa dirección tangible, permanente prioridad al bien del pueblo. ... "Sí, a Buenos Aires le falta color". Y naturalmente, como la falta, hay que dárselo; nos enteramos que nada menos que don Benito Quinquela Martín a las obras realizadas para la transformación en escenario natural, previa pintura, de una calle de su portafísimo barrio que ha de llevar ahora el nombre de "Caminito", como un justo homenaje a su condición de inspiradora del famoso tango de Filiberto, y que en el futuro ha de servir para la presentación de espectáculos artísticos al aire libre. Y, como si eso fuera poco, él mismo, don Benito, ha pintado dos ómnibus del servicio colectivo, decorándolos en su personal estilo.

Así habrá, por lo menos, dos ómnibus y un jirón de calle que acompañen a la incolor monotona porteña. Será por obra de Benito Quinquela Martín.



Notas Militantes
Comentarios

de la Martín

INAUGURA HOY LA MUESTRA DE SUS OBRAS EL PINTOR DEL RIACHUELO, B. QUINQUELA MARTIN

En estos momentos es huésped en Córdoba, don Benito Quinquela Martín. Y es objeto de un agasajo, de honores a quien la pintura ha de ser desde hace años una obra internacional. De su obra internacional, desde su llegada a la Beca, desde su llegada a la vera obra de un artista, ha sido por un momento la invitación del gobierno de Córdoba por el gobierno de Córdoba para exponer una muestra en el Museo Provincial de Córdoba. Este es el momento de arte y de cultura que hoy a las 14.30 se efectuará una exposición extraordinaria creada por su propia voluntad.

Quinquela Martín es sin duda el pintor que ostenta el mayor prestigio social. Desde sus primeras obras, que llamaron poderosamente la atención y se comentaban y se exhibían sus trabajos y su nombre ha sido constante en las revistas y libros. Su nombre es también una de las mayores ponderaciones administrativas.

El pintor español ha hablado de su pintura diciendo que tiene un significado y un carácter. Y Quinquela Martín, pintor y sentido el puerto, como es el caso de su ac-

tuación. En sus telas se destaca, ante todo, el dinamismo que de ellas se desprende. En sus lienzos ha puesto la técnica al servicio del tema y en cuanto al color, por la forma como administra los tonos, es evidente la influencia de los grandes impresionistas. Sus temas y modalidad ha hecho escuela y otros pintores han explorado después con diversa fortuna, el mundo que Quinquela Martín llevó a las galerías y le dio a la pintura. Ninguno como él supo expresar tan intensamente con tanta elocuencia descriptiva y sugestiva los temas portuarios a los que infundió su vida, solidario — en su sensibilidad de artista puro ante el drama del dolor y del trabajo — con los que, como él, han sufrido y sufren las fatigas y amoblecadora tarea diaria que la vida les impone. A ellos es a quienes ha exaltado y dignificado y tal vez sea ese el principal motivo de

su innegable popularidad, que adquiere en este caso los caracteres de un fenómeno social. Lo que ha significado es un arte que ha afirmado en la vida, donando generosamente buena parte de sus ingresos de pintor en fundaciones de asistencia social y de educación popular, como la Escuela "Don Pedro de Mendoza" de la Boca, ambicionada con grandes pinturas murales realizadas por el mismo.

EN LA INTENDENCIA

Ayer concurrió a la intendencia municipal el pintor Benito Quinquela Martín con el propósito de presentar sus saludos al jefe de la comuna, con quien mantuvo una interesante conversación en compañía de sus secretarios, Quinquela Martín obsequió al doctor Obeld con un álbum con reproducciones de sus obras pictóricas que éste agradeció complacido.

CORDOBA — JUEVES 8 DE SEPTIEMBRE DE 1955

CORDOBA

El Pintor Quinquela Martín Expone por Primera Vez en el Museo de Bellas Artes

Córdoba, 7 — A una expresiva demostración de simpatía dió lugar la inauguración de la muestra de obras del pintor argentino Benito Quinquela Martín, realizada hoy, a las 14, en el Museo Provincial de Bellas Artes.

La inauguración, que se efectuó con los auspicios del gobierno de la provincia, contó con la presencia del prestigioso artista, que fuera especialmente invitado, de los ministros del Poder Ejecutivo local, del secretario de la gobernación y representantes de numerosas entidades culturales y artísticas.

En este acto, que fue amenizado por la Banda de Música de la provincia, habló el señor Manuel Coutaret, quien se refirió a la vigorosa personalidad de Quinquela Martín, destacando los rasgos fundamentales de su arte y lo que significaba el mismo como testimonio pictórico de un temperamento pleno de humanidad, destinado a ofrecer en obras perdurables la profunda emoción de su espíritu.

A continuación se procedió a inaugurar la exposición, en la que el celebrado artista presenta cincuenta y seis telas, abarcando óleos, aguafuertes y dibujos, expresiones intensas, donde la hondura subjetiva de los rasgos se suma a la belleza formal y a la concepción austera de una verdadera conciencia artística.

La muestra permanecerá abierta al público durante un mes.

Adquisición de un cuadro

De acuerdo con lo aconsejado por una comisión especial designada al efecto, el gobierno provincial resolvió adquirir en veinticinco mil pesos el cuadro de Quinquela Martín titulado "Día de trabajo", que será incorporado al acervo artístico del Museo Provincial de Bellas Artes.

LA PRENSA — LUNES 5 DE SEPTIEMBRE DE 1955

Pintura y Escultura

En Córdoba Serán Expuestas Obras de B. Quinquela Martín

En el Museo y Exposición de Obras de la Ciudad de Córdoba quedará inaugurada pasado mañana una muestra del pintor Benito Quinquela Martín. La exposición del prestigioso artista, originada en una invitación especial del gobierno de aquella provincia estará abierta al público durante un mes y tiene carácter eminentemente cultural, ya que ninguno de sus cuadros se pondrá en venta.

Quinquela Martín, que partió anoche de esta ciudad con destino a la capital cordobesa para inaugurar personalmente la muestra, será agasajado el viernes próximo por las autoridades del gobierno y artistas de la citada provincia.

LA PRENSA — MARTES 6 DE SEPTIEMBRE DE 1955

CORDOBA

B. Quinquela Martín Expondrá Obras en el Museo Provincial

Córdoba, 5 — Procedente de la capital federal llegó esta mañana el pintor Benito Quinquela Martín. El artista viajó a esta ciudad con el propósito de asistir a la inauguración de la exposición de sus cuadros en el Museo Provincial de Bellas Artes, acto que se realizará el miércoles próximo.

UN ACONTECIMIENTO ARTISTICO: QUINQUELA MARTIN EXPONDRÁ SUS CUADROS EN LA 'SEMANA DE CORDOBA'

El Gran Pintor Vendrá a Esta

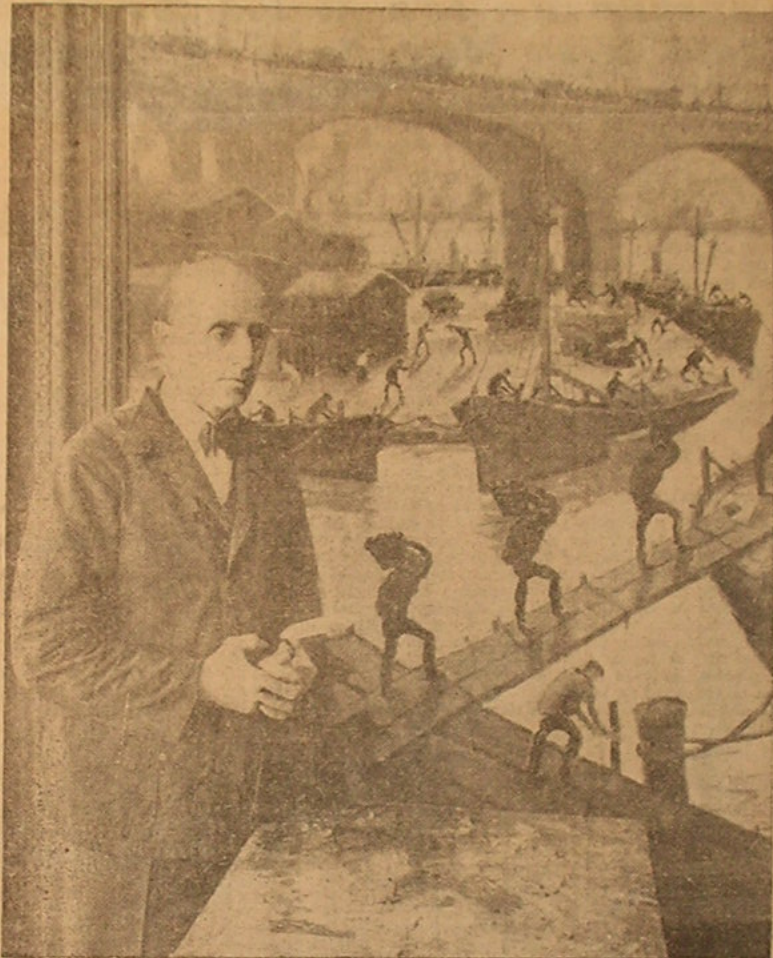
Activamente continúan los preparativos de los diversos actos que se realizarán en nuestra ciudad con motivo de las ya tradicionales celebraciones de la "Semana de Córdoba". La comisión ejecutiva especialmente designada para organizarlos, que como se sabe está integrada por el presidente de la Bolsa de Comercio de Córdoba, señor Domingo Suárez; el presidente del Centro Comercial señor José Ferradas; el secretario general de la Gobernación señor Alberto Menezier Dell'Acqua; los doctores Tránsito Rigatuso y Agustín Virgoñini ingeniero Julián La Peña, secretarios del D. E. de la municipalidad de Córdoba, realiza periódicas reuniones con el objeto de preparar un programa de actos de jerarquía y resonancia popular, con el que se celebrará el 382 aniversario de la fundación de nuestra ciudad.

EXPOSICION DE QUINQUELA

Entre las principales medidas ya adoptadas por la referida comisión, se encuentra la realización de una exposición de las obras del gran pintor argentino Benito Quinquela Martín, que dará ocasión al público cordobés de admirar las extraordinarias telas del famoso artista. Luego de las gestiones efectuadas ante Quinquela, este, como una demostración de su adhesión a Córdoba, ha accedido a presentar algunas de sus mejores obras, que serán expuestas a partir del 4 de julio próximo y durante, aproximadamente diez días, en los salones del Museo Provincial de Arte "Emilio Caraffa" en el Parque Sarmiento. Dado el carácter de esta exposición y atendiendo a las modalidades del gran pintor, ninguna de estas obras se venderán a ningún precio, exigencia que será escrupulosamente respetada, ya que la misma tiene el carácter de adhesión a los festejos de la Semana de Córdoba exclusivamente.

VENDRA A CORDOBA

Quinquela Martín vendrá personalmente a nuestra ciudad, donde será declarado huésped dilecto y de honor de Córdoba. El



QUINQUELA TRABAJANDO en una de sus telas de grandes dimensiones, donde ha captado la agitación de las tareas portuarias con su habitual maestría. El famoso pintor argentino ven-

drá personalmente a inaugurar la exposición de algunas de sus obras que se realizará en nuestra ciudad a partir del 4 de julio próximo con motivo de los festejos de la Semana de Córdoba.

zolo anuncio de su visita ha despertado considerable interés en todos los círculos donde el pintor goza de unánime simpatía no únicamente por las dimensiones universales de su obra artística que ha llevado el nombre de nuestro país por todos los escenarios mundiales del arte, sino por singulares facetas de su personalidad realmante extraordinaria. La expectativa reinante por apreciar las telas del artista, que reflejan casi todos aspectos del trabajo y la vida múltiple de los puertos y es especial de las zonas de la Boca del Riachuelo, que tanto ama Quinquela, será satisfecha por la pon-

derable inquietud de la comisión de la Sem. de Córdoba. Seguramente que la exposición del afamado pintor bogueño constituirá un acontecimiento artístico de verdadera resonancia, ya se pondrá en una excepcional ocasión, al alcan-

ce de nuestro pueblo parte de la obra que ha cubierto de gloria al eximio artista, cuyas telas forman parte de las grandes galerías de arte de París, Roma, Londres, Madrid, Nueva York y la mayoría de las capitales del mundo.

UNA COLECCION DE CUADROS DE QUINQUELA MARTIN SERA EXPUESTA EN EL MUSEO PROVINCIAL "EMILIO A. CARAFFA"

EN septiembre próximo será inaugurada una exposición de cuadros de Benito Quinquela Martín, en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Caraffa". El enorme prestigio de este pintor, que desborda las fronteras plásticas y se canaliza en las masas profanas, es un caso único. Arranca, sin duda, de una personalidad que no buscó la fama más que en el trabajo y puso en él todo su corazón, así como en su arte una admirable modestia bordada de genio. Benito Quinquela Martín, nació en Buenos Aires en 1890. Existía en la Boca una academia nocturna de música, en la cual también funcionaba una clase de dibujo dos veces por semana. Allí se inició Quinquela Martín. Poco después comenzó a dibujar retratos para la gente sencilla del barrio, y logró de ese modo los primeros éxitos y las primeras ganancias de su arte. Pero ni éstas halagaban su amor propio, ni combaban sus aspiraciones aquéllas. Algo muy diferente bulla en su espíritu.

Era la violencia del color en contrastes multiformes; y eran asimismo episodios recios de un trajinar áspero en los cuales funcionan y se confunden y rivalizan la máquina, el hombre y la bestia. Quinquela vio eso, y lo expresó con brusca energía. Sus temas están allí en el fragor resonante de la vida portuense.

En 1918 envía su primer cuadro al Salón Nacional. En Río de Janeiro efectuó Quinquela una exposición individual en el Palacio de Bellas Artes, y alcanzó distinciones muy significativas. Luego se fué a España, visitó más tarde París, Londres, se llegó a Nueva York, realizó exposiciones en Cuba y, por último, mostró sus cuadros en Roma. En todas partes fué acogido con beneplácito. Hay obras suyas en los Museos de Río de Janeiro, en el Luxemburgo, en el de Arte Moderno de Madrid, en el Círculo Artístico de la misma ciudad, en el Museo Metropolitano de Nueva York, en la Galería de Arte Moderno de Roma, en la del Príncipe de Gales. La nómina podría continuar, pues se elevan a cuarenta y cinco los cuadros de Quinquela Martín pertenecientes a Museos y Galerías americanos y europeos. Es para muchos el pintor del Riachuelo. La razón de ello está en su obra: puentes ferrados, grúas rechinantes, dragas estrídulas, armazones de precaria consistencia, andamios péndulos, chimeneas humeantes, vagonetes que se deslizan sobre rieles provisionales, carros de carga pesada: todo ello animado por muchedumbres activas, ya iluminadas por el sol, ya oscurecidas por la fulgencia del cielo o la re-

verberación del estuario, según se muestren a contraluz. En esta fuerza evocadora reside el secreto de su arte; arte no siempre puro, no siempre inmune de afectismos apoyados en contrastes que rozan, a veces lo escenográfico. Una circunstancia sorprende y no poco a ese pintor enamorado del movimiento. Más que el fenómeno natural le atrae la obra humana. La brega del hombre, su trajinar incesante, su esfuerzo creador, tienen en la obra de Quinquela representaciones que no logran, ni por excepción, los aspectos de la naturaleza. Con frecuencia el cielo es pesado, de materia inerte y el agua es densa, poco líquida, desprovista de reflejos cabrilleantes. Dijérase que el artista pone allí las notas indispensables, y acude rápidamente al episodio vivo y móvil de la escena humana. La sorprende, pero sin grandes análisis. A los temas portuenses el figurista añadió los denominados cuadros del fuego—momentos de fundición—y grandes composiciones decorativas. Tal como se nos ofrece hoy, Quinquela es un pintor externo. Traduce con mano pronta y por sensaciones rápidas. Percibe las cosas, pero no se detiene a penetrar en su espíritu. La



fuerza dinámica de sus llenos de luego obras de otro ritmo. Aun dentro de su técnica sumaria, se detiene, a ratos para ahondar más en su efecto y expresarlo con mayor eficacia. Entonces es cuando también modifica su paleta. Sus registros se hacen más variados. Al color agrío, al tono vivo, a las tintas sordas opone gamas finas, matices suaves, valo-

res de una calidad más sutil. Mas no está en su cuerda ni es esto lo que él persigue. Quinquela Martín quiere ser y es pintor de la fuerza.

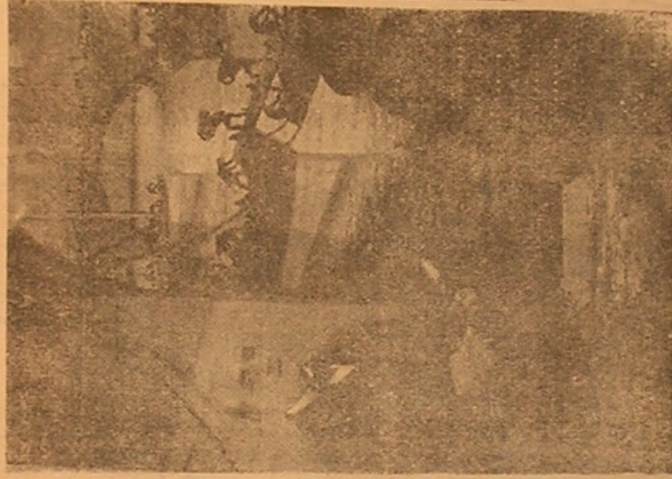
INAUGURASE MAÑANA LA MUESTRA DE QUINQUELA MARTIN

ACORDE con la múltiple actividad que se desarrolla en esta ciudad, se ha anunciado para mañana la inauguración de la muestra del pintor bonaerense Quinquela Martín. Figura de nitidos contornos, americana y totalmente europea.

Quinquela Martín, significativas no sólo en nombre y una rica personalidad sino un momento de su gravitación en el desenvolvimiento de los grandes motivos populares que constituyen la raíz y esencia de toda verdadera obra. Es así que este pintor ha dirigido siempre en potente fusión de sus capotes, a escenas, pasajes, lugares, hombres y costumbres, incrementando el nacionalismo, plasmando con profunda identificación, más que nada, la vida cotidiana de los hombres sudamericanos y dolientes del pueblo. Consistiendo con un barrio, cuyo desde lo más íntimo, la Boca portena, la febril de largos años de labor intensa y constantemente evolutiva, lleva al espectador un mundo y sugiere un mundo de la vida que

Quinquela Martín ha de inaugurarse mañana a las 18.30 en el Museo Provincial de Bellas Artes, sito en el Parque Sarmiento, y, con seguridad, habrá de atraer a un público numeroso y ávido de gustar estas sensibles manifestaciones de un espíritu vivamente adelantado en el alma del pueblo.

Nace, F. en Quinquela Martín, en Buenos Aires en 1890. Existía en la Boca una academia nocturna de música, en la cual también funcionaban una clase de dibujo dos veces por semana. Allí se inició Quinquela Martín. Poco después comenzó a dibujar retratos para la gente sencilla del barrio, y logró de ese modo los primeros éxitos y las primeras ganancias de su arte. Pero ni éste ni sus colegas se entregaban al amor propio, ni colocaban sus aspiraciones en acciones aquéllas. Algo muy diferente bullía en su espíritu. Era la violencia del color en contraste multiforme; y eran asimismo epulados rictos de un tráfago árido en los cuales funcionaban y se confundían y rivalizaban la máquina, el hombre y la bestia. Quinquela vio eso, y lo expresó con brusca energía. Sus temas están allí en el fragor resonante de la vida portena. En 1918 envió su primer cuadro al Salón Nacional. En Río de Janeiro efectuó Quinquela



una exposición individual en el Palacio de Bellas Artes, y alcanzó distinciones muy significativas. Luego viajó a España, visitó más tarde París, Londres, se llegó a Nueva York, realizó exposiciones en Cuba y, por último, mostró sus cuadros en Roma. En todas

partes fue acogido con beneplácito. Hay obras suyas en los Museos de Río de Janeiro, en el Luxemburgo, en el de Arte Moderno de Madrid, en el Circolo Artístico de la misma ciudad, en el Museo Metropolitano de Nueva York, en la Galería de Arte Moderno

de Roma, en la del Príncipe de Gales. La nómina de cuadros a cuarenta y cinco los cuadros de Quinquela Martín pertenecientes a Museos y Galerías americanas y europeas. Es para muchos, el pintor del Riachuelo. La razón de ello está en su obra: puentes ferrados, grúas rectimanuales, diágramas, estribos, armazones de precaria construcción, andamios pendulados, chimeneas humeantes, varonetas que se deslizan sobre rieles provisionales, carros de carga pesada; todo ello animado por muchedumbres activas, ya iluminadas por el sol, ya oscuras por la fugacidad del cielo o la reverberación del estuario, según se muestren a contraluz. En esta fuerza evocadora resalta el secreto de su arte. Alto no siempre puro, no siempre inmutable, efectos apoyados en contrastes que rozan, a veces lo escénico. Una circunstancia sorprendente y no poco a ese pintor era morado del movimiento. Más que el fenómeno natural lo atrae la obra humana. La brega del hombre, su trajinar incessante, su esfuerzo creador, tienen en la obra de Quinquela representaciones que no logran ni por excepción, los aspectos de la naturaleza. Corriente el de lo es pasado de materia

de la fuerza. Inerte y el agua es densa, poco líquida, desprovista de reflejos cabalísticos. Diferente que el artista pone allí las notas insustentables, y acude rápidamente al episodio vivo y móvil de la escena humana. Le sorprende, pero sin grandes análisis. A los temas potentes el figurista añadió los denominados "Cuadros del Fuego"—momentos de fundición— y de grandes composiciones decorativas. Tal como se nos ofrece hoy, Quinquela es un pintor externo. Traduce con más fuerza dinámica de sus lienzos, parece excluir ese aflujo íntimo y hondo que caracteriza la obra de otros pintores nuestros. Hay, desde luego obras de otro tipo. Aun dentro de su técnica sumaria, se demuestran, a ratos para abundar más en su efecto y expresarlo con mayor eficacia. Entonces es cuando también modifica su paleta. Sus registros se hacen más variados. Al color agría, al tono vivo, a las tintas secas, opaco gamas finas, matices suaves, vibras de una calidad más sutil. Mas no está en su cuerda ni es éste lo que el pesique Quinquela Martín quiere ser y es pintor

CORDOBA, Miércoles 29 de Junio de 1955

La Exposición de Quinquela Martín Será el 4 de Agosto

EN los salones del Museo Provincial de Arte "Emilio Caraffa" será inaugurada el 4 de agosto venidero la exposición de un conjunto de telas del famoso pintor argentino Benito Quinquela Martín. La importante muestra, que constituirá seguramente todo un acontecimiento artístico en nuestra ciudad, se realiza bajo el auspicio del gobierno del Dr. Lucini y el gran artista, al aceptar la invitación que le formulara el gobierno provincial, personalmente vendrá a su inauguración. La exposición de los cuadros de Quinquela Martín, originalmente anunciada para la Semana de Córdoba y diferida para la citada fecha por razones personales del artista, no tendrá carácter comercial ya que no se venderá bajo ningún concepto ninguna tela. Nuestra ciudad tendrá, pues, la oportunidad de apreciar las valiosas obras del gran pintor de la Boca, muchas de cuyas telas se encuentran en los museos de Londres, París, Nueva York, Roma, Madrid y las principales capitales del mundo.

Equipos Agrícolas

La Prensa
Agosto 3
1955

CORDOBA

Realizará una Exposición Benito Quinquela Martín

Córdoba, 2. — Para los primeros días del mes de setiembre próximo se ha fijado la inauguración de una muestra de obras del pintor argentino Benito Quinquela Martín, que se efectuará con los auspicios del gobierno provincial.

Notas de Arte

Un Hecho de Gran Significación: la Presencia de Quinquela Martín

HA suscitado gran interés el anuncio de la exposición que el notable pintor argentino Benito Quinquela Martín realizará en nuestra ciudad el 4 de agosto próximo. Auspicia la muestra el gobierno de la provincia, habiéndose dispuesto que sean las salas del Museo Provincial de Bellas Artes, en el Parque Sar-

siénlen por su obra. Benito Quinquela Martín nació en Buenos Aires, el 3 de Marzo de 1890. En 1918 hizo su primer envío al Salón Nacional de Bellas Artes, donde dos años más tarde habría de obtener el segundo premio. Pero su obra se convirtió bien pronto en un hecho personalísimo, cuya origi-



"Amanecer", uno de los óleos que exhibirá Quinquela Martín

miento, las que acojan las telas de la Boca del Riachuelo. El público podrá juzgar un conjunto de treinta y cinco cuadros, que incluyen óleos, grabados y dibujos.

PRESENCIA DE QUINQUELA MARTIN

No escapa a nadie la trascendencia de esta visita de Quinquela Martín a Córdoba, en circunstancias en que nuestra ciudad vive una inquietud plástica de excepcional importancia y cuando trabaja y crea una generación de artistas de notable pujanza y espíritu renovador. Las telas del maestro de la pintura nacional serán examinadas con un vivo interés, por un público que ha ensanchado, indudablemente, su base numérica y su capacidad crítica. Otros sectores de la vida espiritual de la ciudad se sumarán a los artistas plásticos para testimoniar a Quinquela Martín el aprecio que

trascendió el marco de los salones para convertirse en uno de los más grandes y definidos acontecimientos de la pintura continental. Quinquela realizó exposiciones individuales en Río de Janeiro, en España, en París, en Londres, en Nueva York, en Roma. Más de cuarenta obras suyas se distribuyen hoy en los principales museos del mundo: el de Luxemburgo, el Metropolitano de Nueva York, el de Arte Moderno de Madrid, en la galería de Arte Moderno de Roma, en la del Príncipe de Gales, etc.

El pintor argentino, que ha centrado su obra, esencialmente, en la pintura representativa de escenas, paisajes y costumbres ribereñas de la Boca, ha ganado en el curso del tiempo una universalidad que muchos no igualan. Su nombre es conocido, por lo demás, por las actitudes generosas que ha tenido con escuelas, museos y diversas instituciones sociales y de cultura, a las que ha efectuado valiosas donaciones.



La Orden del Tornillo a Lucini

En una "ceremonia" de grato buen humor, el artista argentino don Benito Quinquela Martín, fino maestro de ceremonia, impone la orden del tornillo al gobernador de la provincia Dr. Raúl F. Lucini, quien agradeció vivamente complacido el gesto.



La Condecoración a Menecier

Una de las distinciones más preciadas impuestas anoche, por don Benito Quinquela Martín, fue la de gran maestro de la Orden del Tornillo, es decir, su representante en Córdoba para continuar otorgando tornillos a todos aquellos a quienes les falte. Correspondió esa distinción, al Sr. Alberto Menecier dell Acqua, quien aparece en la nota gráfica recibiendo la condecoración de manos del artista bonaense.

EN LUCIDA TERTULIA, QUINQUELA MARTÍN IMPUSO ANOCHÉ LA ORDEN DEL TORNILLO

Una lucida y poco común reunión se cumplió anoche en los salones del Jockey Club de nuestra ciudad. En el curso de una velada, cuyo menú lo integraban platos únicos, tallarines y una tibia de postre y discreta cantidad de buen vino, aproximadamente doscientos comensales, entre altas autoridades, artistas, periodistas y conocidos profesionales de nuestro medio, según el artista don Benito Quinquela Martín, quien impuso la Orden del Tornillo, al gobernador doctor Raúl Lucini, al señor Francisco Vidal y al músico Mario Perini. En la misma oportunidad fue condecorado con el grado de gran maestro de la orden, el secretario general de la Gobernación, señor Alberto Menecier dell Acqua. La original ceremonia estuvo

rodeada en todo momento de excepcional buen humor y grata espiritualidad. A los postres, es decir, a la pasta fría, usó de la palabra el señor Menecier, quien rindió expresivo homenaje al primer "atornillado" don Benito Quinquela Martín. Posteriormente el notable artista bonaense, con el natural buen humor que le caracteriza, hizo una breve historia de la Orden del Tornillo, señalando a modo de explicación, que la inclusión del doctor Lucini entre los ordenados, fué motivada por su amplia y afectiva vinculación con los artistas cordobeses, es decir, con los destornillados. Luego Quinquela Martín, en medio del aplauso de la concurrencia, colocó el cordón con el ostentoso tornillo al doctor Lucini, al señor Vidal y al señor Perini, haciéndolo por último

con su delegado, el gran maestro señor Menecier dell Acqua. Concluyó la festiva ceremonia, con el recitado de poemas a cargo de distintas personas, con un buen cuento criollo del doctor Moyano Trebucq y con números de folklore a cargo del cantor Bruzuela y de la cancionista Patrocina Díaz, acompañada esta última al piano, a modo de retorno a viejas épocas, ya que no faltó ni el pucho en la boca, por el doctor Raúl Lucini. Quinquela Martín, que actuó de maestro de ceremonias con la ayuda de don Jacobo Feldman, cubierto como nunca de cenizas de cigarrillo, hizo entrega a los "atornillados", en un tono medianamente solemne, de una credencial para que puedan transitar libremente por el barrio de La Boca.

CORDOBA

El Pintor Quinquela Martín Agasajó a las Autoridades

Córdoba, 13 — En uno de los salones del Jockey Club de esta ciudad el pintor Benito Quinquela Martín ofreció anoche una comida a las altas autoridades del gobierno provincial y a intelectuales y artistas de esta ciudad.

Asistieron a la reunión el gobernador, doctor Raúl F. Lucini; los ministros de gobierno y hacienda, doctores Ricardo Obregón Cano y Carlos V. Berardo, respectivamente; el secretario general de la gobernación, señor Alberto Menecier dell Acqua; el pintor Francisco Vidal y otras personas vinculadas a las artes plásticas y a las letras. La comida transcurrió en un ambiente cordial y fué amenizada con la intervención de diversos números artísticos.

PRENSA — JUEVES 8 DE SEPTIEMBRE DE 1955

Pintor Quinquela Martín Inaugura por Primera Vez en Museo de Bellas Artes

Córdoba, 7 — A una expresiva demostración de simpatía y lugar la inauguración de muestra de obras del pintor argentino Benito Quinquela Martín, realizada hoy, a las 14, en el Museo Provincial de Bellas Artes.

La inauguración, que se efectuó con los auspicios del gobierno provincial, contó con la presencia del prestigioso artista, quien fué especialmente invitado; de los ministros del Poder Ejecutivo y local, del secretario de la gobernación y representantes de numerosas entidades culturales y artísticas.

En este acto, que fué amenizado por la Banda de Música de la provincia, habló el señor Menecier, quien se refirió a la valerosa personalidad de Quinquela Martín, destacando los rasgos fundamentales de su arte y que significaba el mismo como un testimonio pictórico de un pensamiento pleno de humanidad, animado a ofrecer en obras personales la profunda emoción de la espíritu.

La continuación se procedió a inaugurar la exposición, en la que el destacado artista presenta pinturas y seis telas, abarcando temas, apaisajes y dibujos, expresiones íntimas, donde la honrosa subjetiva de los rasgos se alia a la belleza formal y a la elegancia austera de una verdadera conciencia artística.

La muestra permanecerá abierta al público durante un mes.

Adquisición de un cuadro.
De acuerdo con lo aconsejado por una comisión especial designada al efecto, el gobierno provincial resolvió adquirir en veinte mil pesos el cuadro de Quinquela Martín titulado "Día de trabajo", que fué incorporado al acervo artístico del Museo Provincial de Bellas Artes.

LA PRENSA — MIERCOLES 14 DE SEPTIEMBRE DE 1955

Martes 13 de setiembre de 1955

LA RAZON

Presidió Quinquela Martín una Pintoresca Reunión en Córdoba

CORDOBA — Anoche, en el Jockey Club, se realizó una reunión que resultó muy animada, presidida por el pintor Quinquela Martín. Luego de un plato de tallarines preparado bajo la dirección del pintor de la Boca, éste, cumpliendo el ritual de costumbre, hizo entrega de la "Orden del Tornillo", por el credo, al gobernador de la provincia, doctor Lucini; al pintor Francisco Vidal y al músico Perinne. Seguidamente nombró contra-maestro de la orden al secretario general de la gobernación, señor Alberto Menecier dell Acqua, a

quien también entregó la "Orden del Tornillo". A continuación recitaron algunos poetas locales producciones suyas, cantó Margarita Silvestre y hubo algunos otros números artísticos, finalizando la fiesta, a la que asistieron el gobernador, el vicegobernador, los ministros, poetas, músicos y artistas plásticos, a las 24.

El Pintor Quinquela Martín Expone por Primera Vez en El Museo de Bellas Artes

Córdoba, 7 — A una expresiva demostración de simpatía dió lugar la inauguración de la muestra de obras del pintor argentino Benito Quinquela Martín, realizada hoy, a las 14, en el Museo Provincial de Bellas Artes.

La inauguración, que se efectuó con los auspicios del gobierno de la provincia, contó con la presencia del prestigioso artista, que fuera especialmente invitado; de los ministros del Poder Ejecutivo local, del secretario de la gobernación y representantes de numerosas entidades culturales y artísticas.

En este acto, que fué amenizado por la Banda de Música de la provincia, habló el señor Manuel Coutaret, quien se refirió a la vigorosa personalidad de Quinquela Martín, destacando los rasgos fundamentales de su arte y lo que significaba el mismo como testimonio pictórico de un temperamento pleno de humanidad, destinado a ofrecer en obras perdurables la profunda emoción de su espíritu.

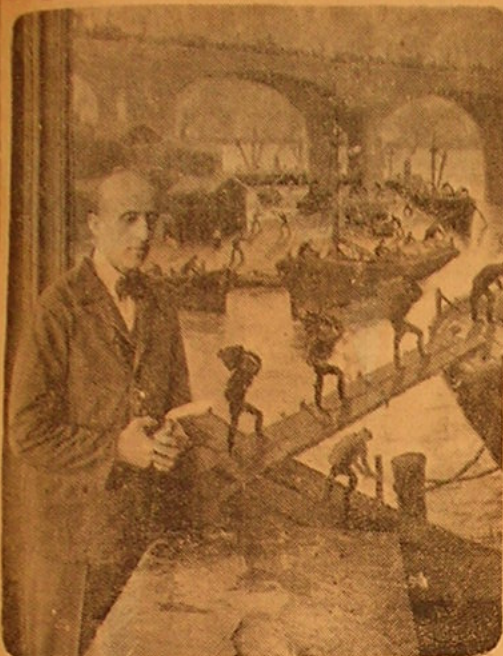
A continuación se procedió a inaugurar la exposición, en la que el celebrado artista presenta cincuenta y seis telas, abarcando óleos, aguafuertes y dibujos, expresiones intensas, donde la hondura subjetiva de los rasgos se aúna a la belleza formal y a la concepción austera de una verdadera conciencia artística.

La muestra permanecerá abierta al público durante un mes.

Adquisición de un cuadro—

De acuerdo con lo aconsejado por una comisión especial designada al efecto, el gobierno provincial resolvió adquirir en veinte mil pesos el cuadro de Quinquela Martín titulado "Día de trabajo", que será incorporado al acervo artístico del Museo Provincial de Bellas Artes.

Expondrá Quinquela Martín



BENITO Quinquela Martín, el "pintor del Riachuelo", como se le ha dicho casi siempre, realizará en nuestra ciudad, bajo los auspicios del gobierno provincial, una exposición de numerosos óleos, grabados y bocetos. La muestra será presentada en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa". No ha movido al conocido artista argentino, ni ningún interés material al concurrir a nuestro medio con su exposición, que no será para la venta de ninguno de sus trabajos. Sólo ha querido, accediendo a la sugerencia que se le formulara, traer a Córdoba una serie nutrida de su producción, en la variedad antes consignada. Huelga una presentación de este consagrado artista, cuya obra es mundialmente conocida y apreciada. Sus temas, bien se sabe, se nutrieron siempre, cabe decir, en el trabajo del hombre en el Riachuelo. Sobre el particular, se ha dicho: "La razón de ello está en su obra: puentes adriados grías rechinantes, faros, armazones de precaria consistencia, andamios péndulos, chimeneas humeantes, vagonetas que se deslizan sobre rieles provisionales, carros de carga

pesada; todo ello animado por muchedumbres activas, ya iluminadas por el sol, ya oscurecidas por la fulgencia del cielo o la reverberación del estuario, según se muestren a contraluz. En esta forma evocadora reside el secreto de su arte: no siempre puro, no siempre inmune de efectismos apoyados en contrastes, que rozan a veces lo escenográfico. Una circunstancia sorprende y no poco, a ese pintor enamorado del movimiento natural, le atrae la obra humana. La brega del hombre, su trajinar incesante, su esfuerzo creador, tienen en la obra de Quinquela representaciones que no logran, ni por excepción, los aspectos de la naturaleza. Con frecuencia el cielo es pesado, de materia inerte y el agua densa, poco líquida, desprovista de reflejos cabrileantes. Díjese que el artista pone allí las notas indispensables, y acude rápidamente al episodio vivo y móvil de la escena humana..." Quinquela Martín inaugurará su muestra el 4 de agosto próximo y durante su estadía en Córdoba pronunciará varias conferencias.

Coroloba Domingo 4 Septiembre

MERIDIANO

La Exposición de Benito Quinquela Martín se Inaugurará el 7 en el Museo Provincial



El miércoles próximo a las 19, tendrá lugar en el Museo Provincial de Bellas Artes en el Parque Sarmiento el acto de apertura de la muestra del pintor argentino Benito Quinquela Martín.

El famoso artista de lo Boca, volverá a presentarse en esta oportunidad un nutrido conjunto de óleos, dibujos y aguafuertes sobre los temas ribereños que le son comunes, y que Córdoba tuvo la oportunidad de conocer cuando su presentación hace pocos años.

Es evidente que si bien Quinquela Martín no sale del ámbito formal que determina su temática, no es menos cierto que en cada creación vuelve a encontrarse con la fibra íntima de su condición de pintor honestísimo, hecho a

la medida de un clima que con el correr de los años fue asimilándolo hasta convertirlo en parte esencial de su condición figurativa. ¿Puede separarse acaso la imagen del Riachuelo con los cuadros de Quinquela Martín? El más que nadie ha sabido identificar las cosas y los hombres de un lugar, trascendiendo en riqueza cromática y en vigorosos rasgos la idiosincrasia de sus hombres y la arquitectura densa de su conformación social.

Más de cincuenta trabajos en total, componen la importante muestra que a partir del miércoles constituirá sin duda la más relevante expresión de la temporada plástica local.

SALONES de ARTE

EL MIÉRCOLES EXPONE QUINQUELA MARTIN EN EL MUSEO PROVINCIAL

EN LA ACTIVIDAD RESONANTE DEL RIACHUELO,
EL HOMBRE Y EL PINTOR HALLARON SU HOGAR
ESPIRITUAL Y FUENTE INAGOTABLE DE TEMAS



"Cosiendo las velas", cuadro de Quinquela Martín



QUINQUELA MARTIN

Benito Quinquela Martín, el pintor de la Boca, se destaca en el arte argentino contemporáneo, con caracteres que le son propios y peculiares. Su obra, que ha merecido el comentario de la crítica internacional más destacada, y su popularidad, lo presentan an-

LA MUESTRA EN EL MUSEO PROVINCIAL

Quinquela Martín realizará su exposición en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Caraffa" el miércoles próximo a las 18.30. Está integrada por 36 óleos, 6 dibujos y 14 aguafuertes. Se hace constar que ninguna de estas realizaciones es vendible. Pertenecen a su colección personal y ningún precio, por alto que se lo haya ofrecido, lo tentó para deshacerse de piezas de este conjunto. Demás está decir que es el suceso plástico de la temporada.

ta la consideración universal como un caso único en el arte de América.

De origen humilde, aprendió a pintar "sin darse cuenta", según propia expresión. Nacido en el pintoresco suburbio boquerse, comenzó sus clases en una modesta academia nocturna de música del barrio y en la que, dos veces a la semana, se impartían clases de dibujo elemental, limitadas a la copia de estampas, mal elegidas casi siempre.

Sus iniciales obras fueron retratos de gente de barrio y con ellos obtuvo sus primeros éxitos y ganancias. Pero

la inquietud que bullía en su interior, lo llevó a realizaciones de más alto vuelo y envergadura. El espectáculo diario de los muelles del Riachuelo con el ruidoso trajinar, donde el hombre y los guinchos rivalizaron en el cargar y alijar los lanchones, confundidos en un bosque de mástiles y cascos que flotan sobre el agua aceitunada y espesa del río, lo atraerón por completo, y en su inspiración encontró allí el tema constante y renovado que ha dado a sus telas características especiales.

Quinquela Martín experimentó la sensación directa de esta vida, y supo ver todo "eso", por esto que lo expresó en su telas con tanta energía y vivacidad; el paisaje familiar animado en las horas de trabajo por muchedumbres activas, el ir y venir de los cargadores a través de los planchones que unen a las embarcaciones, el constante humear de las chimeneas, el rechinar de las gruas, las furdicones, el fuego, de los hornos, los viejos barcos abandonados, los puentes de hierro, y toda esa actividad resonante de la vida portuaria tentaron su imaginación en medio de ese ambiente febril, bajo el cielo grisáceo reflejado en las aguas turbias, el hombre y el pintor encontraron su hogar espiritual y una fuente inagotable de temas y motivos.

Quinquela Martín expuso sus obras con singular éxito en París, Londres, Roma, España y en Nueva York donde se le adquirieron telas para el museo de Luxemburgo, Arte Moderno de Madrid, Tate Gallery de Londres, Metropolitan de Nueva York, Galería de Arte Moderno de Roma, Museo Nacional de Gales, Tíbet, e en obras, cuyas los museos del país y numerosas galerías particulares.

AQUI ESTOY PARA DECIR LO QUE NADIE PODRA NUNCA NI OLVIDAR NI DESMENTIR. (ALMAFUERTE)

Pintando el Puerto y las Escenas del Trabajo Humano me Siento un Artista de mi Tierra—Dice Quinquela Martín

El Gran Pintor Argentino nos Visitó Esta Mañana

Benito Quinquela Martín estuvo en CORDOBA, al término de la mañana de hoy, acompañado de los pintores Coutaret y Martínez Riadigos y de don Jacobo Feldman, amigo artista y propulsor de las artes. El gran pintor de la provincia se despidió largamente con nuestro director, Dr. Jorge Agustí, y miembros del cuerpo de redacción de este diario. Conversador amable, de observación penetrante y general experiencia, Quinquela Martín nos llevó de la mano al mundo, a través de su pintura y del panorama pictórico contemporáneo.

UNA OBRA EVOCADORA

El diálogo múltiple y vívido, recorrió a la sombra propia de un gran dibujo, pintado por Quinquela hace un cuarto de siglo y que José W. Agustí, notable artista se detuvo de la obra, con ojos evocadores, uñiendo recuerdos y recuerdos humanos sobre un trozo de su propia existencia. El mundo es una obra típicamente argentina, estudio para una dimensión mayores, pertenece a una serie sobre el trabajo y cuyo tema corresponde a una fundición, donde un grupo de obreros se afana sobre el torno.

PINTOR ARGENTINO

Una pregunta nuestra sobre el arte actual, Quinquela respondió: «Encuentro, a mi juicio, la mejor época como pintor, en largo lapso, que abarca cincuenta años, nunca dejé de pintar. En tal sentido, mi mentecilla se ha ido componiendo con los movimientos de mi propia vida, en una faena arrumpida, compuesta por sucesión de buenas y gustosas de inspiración creativa».

«Como se sabe, yo pasé de obrero a pintor. Al principio pintaba todo lo que se me venía delante. Un día, leyendo las consideraciones de Rodin sobre las artes, descubrí mi camino. El gran escultor francés me enseñó después tuve el placer de conocer y abrazar en su

taller—venía a decir que en arte las cosas no son tan difíciles si se tiene la suerte de hacer aquello para lo que uno está llamado y que, por eso, es a la postre lo más fácil. Hasta ese instante no se me había ocurrido nada semejante. Me orienté a pintar el puerto, la gran escena natural, técnica y, sobre todo, humana del puerto. Y, en seguida, descubrí que eso era lo que más sentía e, incluso, lo que promovía más activa y ricamente mi actividad interior. Justamente, con ese descubrimiento nací como artista, con una vasta temática y con un destino inconfundible; y desde entonces ocupe en la pintura de mi país —y fuera de él— el sitio que tengo, estimado por unos en mucho, discutido por otros hasta la negación. Por ese costado entré, también, a mi propio país, a la Argentina, y me sentí pintor de mi tierra. Trabajaba, sin duda, un pedazo de su realidad concreta; y por ese pedazo me asomaba a lo universal. Estando en Europa recibí muchas ofertas tentadoras para ir a pintar allí; pero siempre las rechacé, porque no he querido pintar otra cosa que la realidad de mi patria.

ARTISTA DEL PUEBLO

Se detiene, meditativo, y continúa: «Mi pintura tiene, por lo demás, otro rasgo inconfundible: es una pintura social, cuyo sujeto es el mundo del trabajo y cuyo protagonista central es el obrero. En ese mundo me muevo en mi elemento y me redescubro en mi entera fuerza creadora. Quizá la vastedad espacial que supone el tema me ha empujado por años a la pintura mural, donde uno se siente a sus anchas para dar a las cosas y a los seres su verdadero volumen. Aparte del puerto, con sus barcos y lo que acontece en ellos, me ha llamado poderosamente, el fuego, el fuego en el trabajo del hombre, en el interior de las fundiciones, donde el cuerpo y el rostro de los trabajadores se ilumina en vivo resplandor. Pero también he pintado nubes, las imágenes que las nubes fabrican en el firmamento, un campo extraordinariamente fértil para el artista, no explorado como se merece, porque no siempre el pintor mira hacia arriba.

SOBRE EL TEMA INICIAL

A propósito de sus obras sobre el tema del fuego en las fundiciones nos cuenta anécdotas de su visita a Gran Bretaña. No dejó de sorprender allí la vitalidad de los cuadros donde



En nuestra casa: Benito Quinquela Martín nos visitó esta mañana en compañía de los pintores Manuel Coutaret y Martínez Riadigos y de D. Jacobo Feldman

se enfrenta con el trabajo en la industria, en un país donde, pese a su carácter básicamente industrial, la pintura no ha captado ese sector de la vida con la presencia y la grandeza necesarias. Luego comenta su viaje a París / su primer contacto

con las orientaciones modernistas de una interesante charla— he vuelto a pintar el puerto. Su sugestión es enorme y siempre fresca. Y yo siento que me habla, en lenguaje de las formas, con una voz que cada día aprendo más y más profundamente. —Ahora —nos dice, al final

mente.



El Pintor Quinquela Martín en la Gobernación

Con motivo de la exposición de sus obras que habrá de realizarse en el Museo Provincial de Bellas Artes y que se inaugurará el miércoles 7 del corriente, llegó esta mañana a nuestra ciudad el pintor borgenese Benito Quinquela Martín. Esperaron al conocido artista en la estación del Ferrocarril Bartolomé Mitre, funcionarios del gobierno bajo cuyo auspicio se rea-

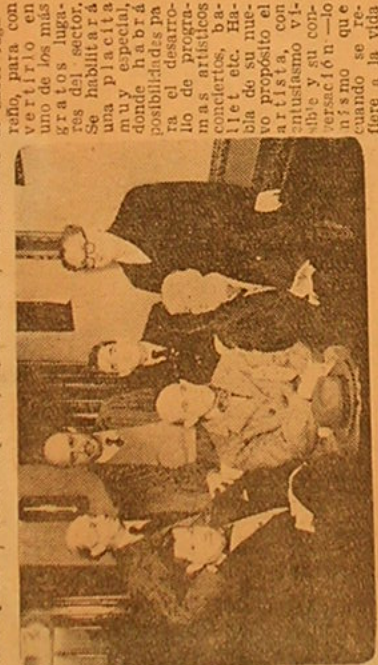
lizó esta importante muestra del renombrado pintor, y los señores Manuel Coutaret y Jacobo Feldman. A poco de llegar Quinquela Martín, acompañado de los nombrados, se trasladó a la Casa de Gobierno, siendo recibido por el secretario general Sr. Menecher Dell'Acqua, en cuyo despacho, con motivo de la agradable visita, se improvisó una cordial y animada tertulia sobre temas de

arte. La misma continuó en el despacho oficial de la Gobernación, hasta donde el Sr. Menecher acompañó al distinguido visitante que fue recibido por el vicegobernador a cargo del Poder Ejecutivo, Sr. De Uña. Se encontraban también presentes en la oportunidad el ministro de Salud Pública, Dr. Menzo, y otros altos funcionarios del gobierno.

QUINQUELA MARTIN EXPONDRÁ MAÑANA

Por primera vez Quinquela Martín traerá a Córdoba el puerto de Buenos Aires, tema de toda su vida, en el que, según nos dice, siempre encuentra el motivo nuevo para él y halla también la manera de expresarlo de un modo que llamaremos su técnica o método personalísimo. Expondrá a través de un serie de 35 cuadros, todos sugeridos por la vida del hombre en su acontecer cotidiano, en su comunicación con la actividad diaria, el barrio y el hombre. Anochecer nos visitó el artista. Don Benito Quinquela Martín, durante su visita a nuestra ciudad, en compañía del pintor Manuel Contare, del señor y de personal de redacción del diario, del país, habiendo en la más forma expuesto en otras capitales de provincias. La exposición se inaugurará mañana a las 19, en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa". Quinquela Martín ha de quedar numerosos amigos y es muy posible que en alguna de esas oportunidades, como la que predicó de la República de la Boca, reviva algunos actos típicos y muy difundidos ya, de aquel extraordinario mundo del clásico barrio de Buenos Aires. La exposición de las obras del conocido artista, como dejamos dicho, será inaugurada mañana a las 19, en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa" y el acto, que indudablemente ha despertado especial interés público, contará con la presencia de las autoridades provinciales y municipales y de artistas y amantes de estas expresiones de cultura. El acceso al público mañana y días sucesivos en forma gratuita. La muestra será totalmente libre.

de sus trabajos. La oportunidad de la invitación le ha permitido, según sus expresiones, satisfacer su deseo de llevar el puerto, en la manera por él captada, en sus diversas aspectos, al interior



relo, para con verlo más pronto que los otros de su género. Se exhibirá una placita muy especial donde habrá posibilidades de prologar el desarrollo de programas artísticos, conciertos, ballet etc. Habla de su nuevo propósito el artista, con entusiasmo visible y con un entusiasmo que cuando se refiere a la vida del puerto— sale de inmediato de esa especie de causante que nos pareciera advertir cuando consideraba otros temas. Durante su permanencia en nuestra ciudad, don Benito Quinquela Martín será objeto de diversos agasajos por parte de sus numerosos amigos y es muy posible que en alguna de esas oportunidades, como la que predicó de la República de la Boca, reviva algunos actos típicos y muy difundidos ya, de aquel extraordinario mundo del clásico barrio de Buenos Aires. La exposición de las obras del conocido artista, como dejamos dicho, será inaugurada mañana a las 19, en el Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio Caraffa" y el acto, que indudablemente ha despertado especial interés público, contará con la presencia de las autoridades provinciales y municipales y de artistas y amantes de estas expresiones de cultura. El acceso al público mañana y días sucesivos en forma gratuita. La muestra será totalmente libre.

de Dios, Filiberto se inspiró

SALONES de ARTE

MAÑANA SE INAUGURA LA EXPOSICION DE LAS OBRAS DE QUINQUELA MARTIN EN EL MUSEO



Ayer tarde visitó LOS PRINCIPIOS el prestigioso artista argentino Benito Quinquela Martín. En la sala gráfica aparecen de izquierda a derecha: el camarero de arte Amantín Traversari, el director de nuestro diario doctor Enrique Verger Martínez, el director de arte Jacobo Feldman y el señor Contare.

QUINQUELA MARTIN ENTUVO AYER TARDE EN LOS PRINCIPIOS

Don Benito Quinquela Martín, visitó ayer tarde LOS PRINCIPIOS. Le acompañaban los señores Manuel Contare y Jacobo Feldman. En la sala gráfica visitando el cuadro de su obra "El puerto de Buenos Aires" que se exhibirá mañana en el Museo Provincial de Bellas Artes.

En horas de la mañana Quinquela Martín en compañía de los señores Manuel Contare y Jacobo Feldman, visitaron al vice-gobernador de la provincia en ejercicio del Poder Ejecutivo, señor De Uña, quien le recibió en compañía del ministro de Salud Pública. También las señoras Victoria y María, en compañía de sus hijos, se fueron a dar un paseo por el barrio de la Boca, donde se encuentra el Museo Provincial de Bellas Artes.

ARRIBO AYER A CORDOBA

Ayer de mañana arribó de Buenos Aires el conocido pintor Quinquela Martín, que deberá inaugurar una exposición de sus obras en el Museo Provincial de Bellas Artes.

En horas de la mañana Quinquela Martín en compañía de los señores Manuel Contare y Jacobo Feldman, visitaron al vice-gobernador de la provincia en ejercicio del Poder Ejecutivo, señor De Uña, quien le recibió en compañía del ministro de Salud Pública. También las señoras Victoria y María, en compañía de sus hijos, se fueron a dar un paseo por el barrio de la Boca, donde se encuentra el Museo Provincial de Bellas Artes.

de Dios, Filiberto se inspiró

de Dios, Filiberto se inspiró

bierno, cree haber sido fiel intérprete de esa voluntad de diálogo, propiciando su desenvolvimiento sobre bases ciertas y honestas.

El año que concluye, es propicio para reconocer ese inestimable aporte como un estímulo para seguir laborando por el futuro de nuestro pueblo. La primera etapa, la de la comunicación entre los distintos sectores de nuestra sociedad, se ha cumplido. Ahora estamos en condiciones de ofrecer públicamente, los lineamientos fundamentales del PLAN DE GOBIERNO, que incluye el accionar del Poder Ejecutivo, ministerio por ministerio, y sector por sector de la economía, la cultura, los regímenes sociales y laborales, etcétera.

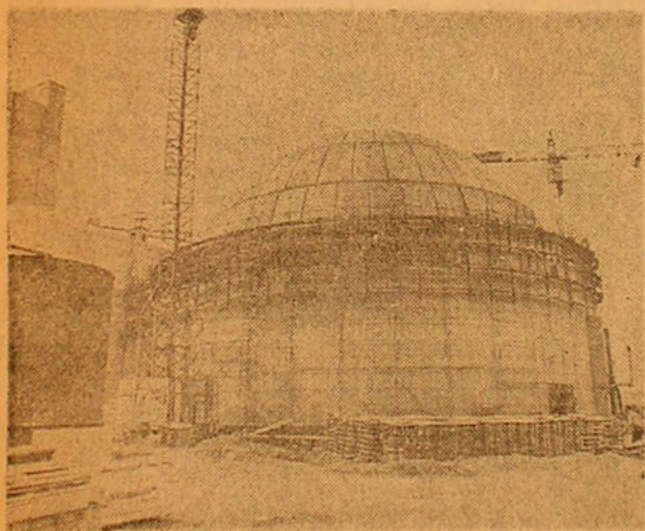
Córdoba, debido a una larga cadena de hechos —algunos coyunturales y otros estructurales— no se encuentra en una instancia próspera ni satisfactoria.

Sin embargo, la circunstancia no es absolutamente negativa. Necesitamos canalizar el desarrollo de la provincia, y creemos contar con los elementos necesarios para lograrlo. La Córdoba progresista, industrialista y pujante, reclama hoy más que nunca un redimensionamiento de su expansión.

Así como ciertos sectores de la industria fueron hace algo más de una década la palanca de cambio de nuestra economía, justo es reconocer que tanto sectorial como espacialmente, hay muchos grupos y extensas regiones que se desenvuelven en un franco cuadro socio-económico-educativo-sanitario de escaso desarrollo. Tanto el agro, como la ganadería, la industria y el comercio, la minería, el turismo, las obras de infraestructura, o la misma distribución del presupuesto público y la presión fiscal, requieren un cambio rápido y profundo. Es necesario imaginar, pensar y planificar a corto, mediano y largo plazo, qué Provincia queremos construir. Hacia esos objetivos ha orientado el gobierno su gestión de trabajo. Para ello, estudiamos a fondo nuestras estructuras sociales y económicas. Y hemos partido de ese diagnóstico, para echar las bases del Plan de Desarrollo de la provincia, el que está articulado en un todo de acuerdo con lo sustentado en la materia, por el Gobierno de la Nación. Parte de esa planificación comenzará a ejecutarse en 1971.

VOLUNTAD FEDERALISTA

Durante los últimos meses, el gobierno ha fijado en distintas circunstancias su pensamiento sobre las diversas características que conforman el quehacer de la provincia. Hoy nos proponemos explicitar esa política y fijar pautas concretas sobre el desenvolvimiento de cada una de las áreas que la integran. Todo esto no se puede concebir si no existe una idea clara sobre el espíritu de esas políticas. Una vez más, hacemos fe de nuestra irrenunciable voluntad federalista, con la vista puesta en la Nación; ratificamos, también, nuestra decisión de integrar a toda la Pro-



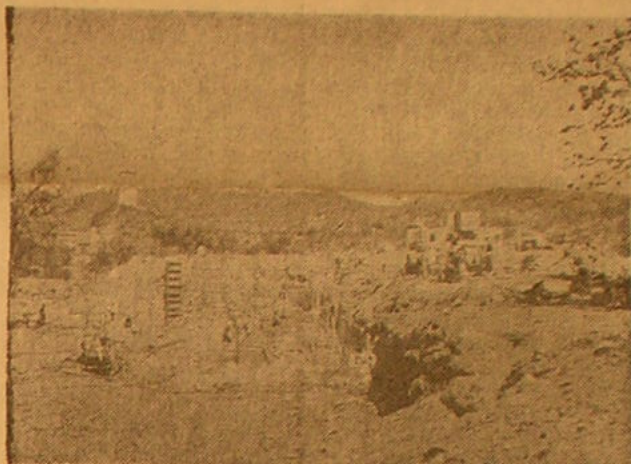
CENTRAL DE ATUCHA. — Una obra similar, pero de doble potencia generadora de energía, será la que se realizará en Embalse Río III. Mediante el sistema interconectado, la Central Nuclear Córdoba impulsará el desarrollo económico-social no sólo de Córdoba sino de todo el país

vincia en el marco de un desarrollo pleno, para que todas las regiones puedan gozar del beneficio derivado del crecimiento económico. Por último es forzoso advertir a todos los sectores de nuestra sociedad —obreros, empresarios, técnicos, intelectuales, estudiantes, Iglesia, profesionales, banqueros, financieros, y demás fuerzas sociales— que es urgente e imprescindible aunar esfuerzos para seguir apuntalando nuestra voluntad de desarrollo, única manera de responder a este verdadero reto histórico. Nuestras estructuras de desarrollo son, en cierta forma, obsoletas; por eso

portantísimo tanto en la administración del gasto público como en las decisiones de política económica, pues se podrá conocer el rendimiento social y económico de los distintos programas del Estado.

En 1971 queremos construir un presupuesto comprensivo de nuestras limitaciones pero receptor de las necesidades prioritarias de la Provincia, y es así que los crecimientos se operarán solamente en los sectores básicos: educación, seguridad, salud y promoción económica, el agro, la industria y la minería.

Tenemos sujeto a ajustes finales el plan de obras, también comprensivo de esas prioridades; además debemos considerar el sistema



AZUD LA QUINTANA. — El irregular régimen hídrico de la Provincia de Córdoba exige almacenar agua en las épocas de abundancia para entregarla en las de escasez. Los planes en materia hidráulica se orientan hacia la regulación efectiva del aprovisionamiento de agua para toda la Provincia

de retribución al personal del Estado, que debe ser compatible con los cambios en el nivel de vida.

De ahí que Córdoba tenga que requerir la ayuda nacional en el próximo año, pero, comprendiendo que es producto de un sinnúmero de situaciones que hemos analizado profundamente y que consideramos están consustanciadas con los problemas de Córdoba dentro del conjunto nacional.

DESARROLLO Y PLANEAMIENTO — La Secretaría Ministerio de Desarrollo ha elaborado el Plan de Desarrollo de la Provincia para el período 1971-75, con un diagnóstico total de nuestra economía, localizando los problemas y puntos vulnerables del desarrollo actual.

El Poder Ejecutivo ha receptado los mecanismos más modernos para concretar la anhelada Ley de Promoción Industrial, que debe readecuar el futuro de toda la industria de la Provincia.

Complementariamente, están en vías de concretarse tres parques industriales pilotos: San Francisco, Río Cuarto y Río Tercero. Los proyectos cuentan con el patrocinio de las Naciones Unidas y del Consejo Federal de Inversiones y, obviamente, el permanente estímulo de las fuerzas sociales de cada región favorecida.

Asimismo, se ha creado el Fondo de Promoción Industrial, un mecanismo de fondos prestables integrados con aportes del Estado provincial y depositantes a largo plazo, para la realización de inversiones en la pequeña y mediana industria.

Antes del 30 de abril de 1971, el Poder Ejecutivo tendrá listo el plan que facilitará la radicación de industria en las zonas de riego del valle de Traslasierra, para transformar su producción agropecuaria.

Otro Plan Piloto de Transformación Agraria será ejecutado en la zona oleaginosa de la Provincia, proyectándose la instalación de chacras con financiación bancaria, que diversificarán las explotaciones, actualmente afectadas por la erosión, el monocultivo y el minifundio.

Antes del 31 de marzo de 1971, estará concluido el proyecto destinado a ampliar la superficie regada de la actual cuenca del Dique Cruz del Eje, de 8.000 a 15.000 hectáreas, promoviendo la instalación de nuevas industrias en esa región.

Y junto a esta transformación industrial y agropecuaria, se ha elaborado el Plan de Inversiones Públicas del período 1971-75, a través del análisis de los proyectos elevados por cada ministerio.

Teniendo presente las urgencias y necesidades de los sectores de la economía y de las regiones de la provincia, el Estado orientará con un sentido racional sus inversiones, entroncadas en un Plan de Desarrollo con objetivos claros y concretos.

OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS — En materia de inversiones destinadas a incrementar las obras y los servicios públicos del Estado, tratamos de responder a un plan concreto que tienda a consolidar un macizo desarrollo del interior de la Provincia.

Nuestra acción básica se ha orientado hacia la ejecución de las obras fundamentales y de mayor urgencia. El mismo criterio sustentaremos el año próximo.

Sintéticamente, destacamos en el ámbito de la Dirección Provincial de Hidráulica, el complejo de Los Molinos, que solucionará el problema del agua potable para la Capital; el primer tramo del canal derivador Rafael García-Pilar; el azud nivelador José de la Quintana, construido ya en un 50%; la planta potabilizadora que servirá a San Marcos Sud, Leones, Marcos Juárez, General Roca; el dique sobre el arroyo La Quebrada, en Río Ceballos; continuación del dique de afloramiento "Los Nogales" de Jesús María; licitación de los diques de La Falda, "El Cañón" de Capilla del Monte, dique compensador del San Roque y el Dique de Piedras Moras, cuatro sobre el sistema del Río Tercero, y otras obras de interés regional, como desagües en Tancacha y Jeanmaire.

La infraestructura caminera provincial ha continuado desarrollándose en 1970, con inversiones del orden de los 4.000 millones de



Benito Quiñuela Martín

*tiene el agrado de invitarlo esta noche (lunes 10)
a las 21 hs. en el Jockey Club.*

Córdoba, Setiembre 10 de 1955.



Colocando el Tomillo al Gobernador

Quince yola hablando en el
orden del Termino





Coloardo de Tamilla el Poeta Alberto
Menevia Dell Acqua



Reunión en la Orden del Torrell



Comitato in la Orden del Torneo

de Prof. Alberto Hernandez de Pell Hays e Nibardo

Señoras y Señores:

El maestro Quinquela Martin me ha pedido que, en breves palabras les explique el significado de esta famosa "Orden del Tornillo". Para él, que la creó, y que ya a atornillado a mucha gente, el asunto sería sumamente fácil, pero a mí me ha complicado la vida. Tanto es así que para poder hablar esta noche he debido documentarme concienzuda y exhaustivamente. Para ello he apelado a los antiguos Archivos de Indias y si bien encontré muchas "órdenes" no pude hallar un solo tornillo que no estuviera herrumbrado. Recorrí todo lo que pude: bibliotecas, viejos anaqueles, por fin llegué al Museo Histórico. El Director que es amigo mío me dijo: Veá, acá no hay ningún tornillo suelto, todo está inventariado. Por otra parte, la orden que tengo no es de tornillo sino de "apretar las tuercas".

Justo cuando salí a la calle me encontré con un borracho a quien entre siete, sin ninguna resistencia lo llevaban a la comisaría. En cuanto me vió me saludó cariñosamente. Cosas de la popularidad... y hablando de esto, recuerdo que un tío mío me dijo en una noche inolvidable: Mirá querido, no te metás en estas cosas... la popularidad

Cuando le desparramé toda la ceniza y le pude ver la cara le pregunté : Qué hago, Don Jacobo ?.- Cada vez que yo ando desesperado por alguna cosa rara que se me ocurre, lo consulto a Don Jacobo y él

Y para colmo las otras noches en la exposición he visto espectáculos singulares... ¡¡¡auditos... insólitos.... Estaban todos los artistas nuestros... y hacían rueda en tre ellos... y conversaban !..y

...seamos serios.... Tomó la cuchara de albañil... la hizo espátula y de un solo trazo dibujó un inmenso mar.... Tanta era el agua aquella ...tan enorme cantidad que se desbordó del cuadro y todo el polvo y la tierra se aplacaron....

Melit Chencusa
Córdoba 1955

73 77
Tiene un vuelo como Icaro,
Mario,
Con sonidos de violines,
Perini.

Sonrosado y optimista
Como alegre duendecillo,
Hoy colocan un tornillo,
Y lo ponen en la lista...
Que sea con madrigalistas
Que sirven para estos fines,
Que te atornillen aquí
Sonriente Mario Perini.

-o-o-o-o-o-o-o-o-
Mario Perini

77

En el Diccionario de Artistas Plásticos de la Argentina aparece con diez años más, en la Biografía, y ello preocupa a

Francisco Vidal

Es un mozo poco aristo,
Francisco,
Al que hoy echaron un pial,
Vidal

Tú seriedad de formal
Se resiente con tornillo,
que con ese cordoncillo
en el pecho ha de colgar.
Júralo que lo has de usar
O yo digo cuantos años
Tienes en el Diccionario,
que tú mandaste arreglar.
Conque atento y a marchar
Recto como campanario
Con él, Francisco Vidal.

ALBERTO MENECIER DELL'ACQUA

-o-o-o-

Sálgame derecho o tuerto,
Alberto,
De algún modo se ha de ver,
Menecier,
que tu buril esto tatua,
Dell'Acqua.

Pero proclamo que es cierto
que el empuje de este Alberto
Supo las cosas hacer.
Es por ello que están bien
El tornillo y el laurel
Para Alberto Menecier.

En la "Fiesta del Tornillo", en el Jockey
Club de Córdoba el 12 de setiembre de 1955

Pedro Juan Pastore

100

Benito Quinquela Martín

-o-o-o-

Es de la Boca el bastión,
Don,
Que en su color se hace rito,
Benito
De casos, jarcias y velas,
Quinquela,
Cual moderno paladín,
Martín

Con tornillos y diplomas
Trajo sueños de poeta,
En la lírica paleta
Y en ademán de gentil,
el buen Quinquela Martín.

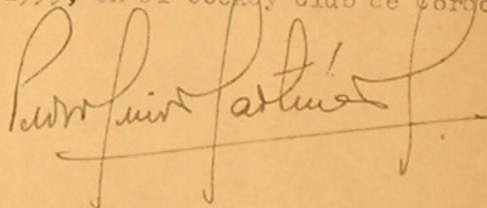
Raúl Felipe Lucini

Rima con Gobernador,
Doctor,
Fuerte como el abedul,
Raúl,
Pero tornillos admite,
Felipe,
En parvas de "tagliarini",
Lucini.

Pero no es hoy el doctor
Ni los títulos afines,
Lo que hace que lo atornillen:
Le corresponde al artista,
Y simplemente al pianista
Raúl Felipe Lucini.

EDRO LINO MARTINEZ

En la fiesta de "La Orden del Tornillo", el 12
de setiembre de 1955, en el Jockey Club de Córdoba.



101

QUINQUELA MARTIN

Un riachuelo rugoso, recio y puro.
Un barrio soñador, casi marino,
con gusto a gavias, con olor a vino
y un noray que lo anuda en el futuro.

El ~~gato~~ ^{recio} es ~~el~~ ^{pescador}. El hombre es duro.

Y no tiene distancia ni camino.

Y no además es nuestro, ~~es~~, es argentino.

Y es un mensaje ~~de~~ ^{viejo} ~~de~~ ^{bien} maduro.

La mano en un dolor que fué rocío.

El corazón al tope de una vela

brindándose a la mar como un navío.

Y vive allí, con su alma y con su escuela,
junto a la luna elemental del río.

~~Este es quinquela, sí, es~~ (quinquela).

justo a su patria de color

ANTONIO NELLA CASTRO

102
GRACEAS POETICAS

(Ovillejos)

por

PANCHO VAS

C O R D O B A

oooo O oooo

A BENITO QUINQUELA MARTIN

Quinquela Martín, yo tengo
per tu puerto y per tus barcos
el cariño que tan sólo
se tiene per los hermanos.

Cariño que me ha nacido
mirando en tus bellos cuadros
barcos, shalupas, goletas,
bergantines y patachos.

Frente a tus cuadros soberbios
yo revalide mis títulos
de grumete de los sueños
en aguas de un fiel cariño.

Tú me enseñaste a querer
el oficio de marino,
y en un enternar de párpados
tú y yo hermanos fuimos.

Hermanos en cielos altos,
hermanos en las distancias;
fraterne peregrinaje
que se encarama en las jarcias...

que al palo mesana sube,
que suelta velas y anclas,
que traza sobre la espuma
la marinera palabra!

Quinquela Martín: yo amo
la calle de tus afanes,
esa calle de don Pedro...
el de Mendoza, tú sabes...

Por Vuelta de Rocha siento
no sé qué cariño grande.
Tal vez por algún recuerdo
que se ha dormido en el aire...

Escucha... La noche tiene
misterio de los misterios...
La sirena de los barcos
rompe el cristal del silencio.

En las tabernas del puerto
beben perned los marinos
y en el puente de un velero
canta un grumete-niño.

Es la canción de los mares,
de los hombres y los barcos,
la misma canción fantástica
que tú cantas en tus cuadros!

Ay Quinquela Martín! Hermano
que en puro mar vas marchando!
Que siempre la gloria sea
capitana de tu barco!...

LOBOS PORTO

Córdoba, Setiembre 12 de 1955

LINO SPILIMBERGO

Unquillo - 12/14/95

Querido amigo

Quinguela Martín

Disculpeme si esta
Noche no estoy a su
lado - no me siento bien

Dr. L. Noel Moyano Trebuch

MÉDICO CIRUJANO
CLINICA MÉDICA Y NIÑOS

PUEYRREDON 94

T. E. 97685

CÓRDOBA

^{Pn.}
De apere flaco y gentil
De trato fino y muy parco,
Tiene semblanza de barco
El tal Quinguela Martín.
De la Boca es el Dolfín,
Y la pintó con euforia,
Sus telas plasman la historia
Del sudor hecho trabajo.
Empezó de muy abajo
Y se trepó hasta la gloria.

Un hijo de Totoral
y de Córdoba optimista,
Quiere ponerlo en la lista
De su aspecto personal,
Y al volverse para allá
A la Boca de su amor,
Se toco con emoción
En la guitarra demi alma,
Una canción hecha palma
Para el más grande pintor.

L. Moyano
Córdoba 12-1X-1975

05374

Form. N° 8008

REPUBLICA ARGENTINA
 TELECOMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría *Quinquela Martín*
 Destinatario *Museo Provincial de Bellas artes*
 Domicilio *Emilio Caraffa*
 Destino *Córdoba*

PROCEDENCIA	Nº	F	HORA ORIGEN	INDICACIONES
<i>Abierta Grande</i>	<i>47</i>	<i>63</i>	<i>1440</i>	
FOR	T	AP	HORA RECEPCIÓN	FECHA
<i>221</i>	<i>5Mo.</i>	<i>969</i>	<i>1540</i>	<i>3-8-55</i>

Con el brillar y sentir de granados
 méritos de su arte excelso digno y
 admirado conmueve a usted
 maestro de La Pintura y Color
 Sea de mi parte augurarle a su
 galanado fluir. Sentimientos hondos
 y gran felicitación Estaré a
 verlo mañana su colega y amigo
 Lo abraza cordialmente.
Ramón F. Uria aguirre

REPUBLICA
LECOMUNICACIONES



12750
ARGENTINA
DE LA NACION

Fórm. N° 3009

MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría

GUINBUELA, MARTIN, HOTEL, BRISTOL, CORDOBA "

Domicilio

Destino

SUC 50, BAIREES 269. 9

12.35 "

HORA ORIGEN

INDICACIONES

FOR

T

AP

HORA RECEPCION

FECHA

MUCHAS FELICIDADES " OSCAR, MARTINEZ "

103
REPUBLICA



12260
ARGENTINA
DE LA NACION

Fórm. N° 3009

MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría

GUINBUELA, MARTIN, HOTEL, BRISTOL, CORDOBA "

Domicilio

Destino

BAIRES 23547-11-1516 "

N°

P

HORA ORIGEN

INDICACIONES

FOR

T

AP

HORA RECEPCION

FECHA

EXITO Y FELICIDAD " COZZOLINO, YSRA "

1205

Fórm. N° 3009

REPUBLICA ARGENTINA TELECOMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

QUINBUELA, MARTIN HOTEL BRISTOL "CORDOBA"

Domicilio

Destino

SUC. 50. BAIRES 272 11. 1784

HORA ORIGEN

INDICACIONES

POR

T

AP

HORA RECEPCION

FECHA

Handwritten signature and date: 15.05 - 7/9/55

DESEAMOS FELICIDADES. AUGURIOS. ABRAZOS "JOSE Y ZULEMA"

1208

Fórm. N° 3009

REPUBLICA ARGENTINA TELECOMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría

QUINBUELA, MARTIN HOTEL BRISTOL CORDOBA

Domicilio

Destino

SUC. 50. BAIRES 271 11. 1285

HORA ORIGEN

INDICACIONES

POR

T

AP

HORA RECEPCION

FECHA

Handwritten signature and date: 14.57 - 7/9/55

CARIÑOSOS ABRAZOS "PERSONAL ESCUELA Y MUSEO"

REPUBLICA ARGENTINA
 TELECOMUNICACIONES DE LA NACION
 MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría: *Unidad*
 Destinatario: *Benito*
 Domicilio: *Anten Hotel*
 Destino: *Montevideo*

PROCEDENCIA	Nº <i>02037</i>	HORA ORIGEN	INDICACIONES
FOR	<i>22:34</i>		
		HORA RECEPCIÓN	FECHA
		<i>11:30</i>	<i>6-9-55</i>

*Querido hermano: te mi
 hermano te suscitamente
 agraciado en nombre
 de las lágrimas y
 lágrimas no poder acan-
 panante afectos.
 Tu amoroso*

103
 REPUBLICA ARGENTINA
 TELECOMUNICACIONES DE LA NACION
 MINISTERIO DE COMUNICACIONES

BENITO BUNIQUE LA MARTIN HOTEL CRILLON

Destinatario: *RIVADA VIA 181 TORIBIO BA*
 Domicilio:
 Destino:

PROCEDENCIA	Nº <i>1185</i>	HORA ORIGEN	INDICACIONES
FOR	<i>19:06</i>		
		HORA RECEPCIÓN	FECHA
		<i>11:30</i>	<i>4-2-55</i>

M. MAESTRO PRESENTE EN SU TRIUNFO M. BLANCA BOLANO

REPUBLICA ARGENTINA
 TELECOMUNICACIONES DE LA NACION
 MINISTERIO DE COMUNICACIONES

09576

Categoría _____

BENITO BUINQUELA MARTIN MUSEO DE BELLAS ARTES

Destino _____

PRECEDENCIA	Nº	F	HORA ORIGEN	INDICACIONES
SUC. 15 B	259	16	110	CORDOBA
FOR	T	AP	HORA RECEPCION	FECHA
467	0		1130	2/9/55

AUGURIOS DE EXITOSO SUCESO

"FLIAS PERLOTTI Y BIANCO"

REPUBLICA ARGENTINA
 TELECOMUNICACIONES DE LA NACION
 MINISTERIO DE COMUNICACIONES

12083

Fórm. Nº 3009

Categoría _____

BUINQUELA MARTIN HOTEL BRISTOL CORDOBA

Domicilio _____

Destino _____

PRECEDENCIA	Nº	F	HORA ORIGEN	INDICACIONES
SUC 50 BAIRES	270	11	1234	
FOR	T	AP	HORA RECEPCION	FECHA
467	0		15	7/1/55

"FELICITACIONES Y ABRAZOS" NOEMI JORGE GARIBOTTI

REPUBLICA ARGENTINA TELECOMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría

QUINQUELA MARTIN HOTEL CRILLON CORDOBA

Domicilio

Destino

*Reservado
a Wilson
6/10/55*

	N°	P	HORA ORIGEN	INDICACIONES
	BAIRES 22485-25-12			
FOR	T	AP	HORA RECEPCIÓN	FECHA
<i>América</i>		<i>SA</i>	<i>14.04</i>	<i>4-55</i>

UN ABRAZO CORDIAL EN ESTE DIA LUMINOSO PARA EL ARTE AUGURANDOLE EXITO EN SU EXPOSICION

AFECTOSAMENTE "MERY Y RAUL COLMAN"

REPUBLICA ARGENTINA TELECOMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría

Destinatario Quinquela Martin

Domicilio Museo de Bellas Artes

Córdoba

Destino

PROCEDENCIA	N°	P	HORA ORIGEN	INDICACIONES
Cordoba	7644	16	14	
FOR	T	AP	HORA RECEPCIÓN	FECHA
<i>Robledo</i>	<i>copiado</i>		<i>15.15</i>	<i>7-9-55</i>

Imposible asistir a inauguración felicitaciones

Lidia M de Miguel.-

103

11101

Fórm. N° 2009

REPUBLICA ARGENTINA
TEL. COMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría

BENITO QUINQUELA MARTIN HOTEL BRISTOL CORDOBA

Domicilio

Destino

PROCEDEN	N°	P	HORA ORIGEN	INDICACIONES
	BAIRES	21962	14	8 TF
POR	T	AP	HORA RECEPCION	FECHA
<i>Barry G</i>			<i>11</i>	<i>7-9-55</i>

SUPERADO EXITO UN ABRAZO ESCULTOR CAPURRO Y SRA

11121

Fórm. N° 2009

REPUBLICA ARGENTINA
TEL. COMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría

QUINQUELA MARTIN BRISTOL HOTEL CORDOBA

Domicilio

Destino

PROCEDENCIA	N°	P	HORA ORIGEN	INDICACIONES
	1. SUC. 34. BAIRES	1184-16-21		
POR	T	AP	HORA RECEPCION	FECHA
<i>Barry G</i>			<i>3 228</i>	<i>8-9-55</i>

AL INAUGURAR EXPOSICION TE ACOMPAÑA ESTE CORAZON

MIGO = ANGEL MARIA DE ROSAS

10222

Fórm. N° 3009

REPUBLICA ARGENTINA
TELECOMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría
QUINQUELA MARTIN " CRILLON HOTEL RIVADAVIA 81

Domicilio

Destino

CORDOBA

PRO	N°	D	COMUNICACIONES	
			BAIRES 5890-12-15	
FOR	T	AP	HORA RECEPCIÓN	FECHA
<i>Adriana</i>			<i>07 1537</i>	<i>6/9/55</i>

MIS AFECTOSAS FELICITACIONES " ANGELO DUARTE "

103

Fórm. N° 3009

REPUBLICA ARGENTINA
TELECOMUNICACIONES DE LA NACION



MINISTERIO DE COMUNICACIONES

Categoría
QUINQUELA MARTIN HOTEL CRILLON RIVADAVIA 81 CORDOBA

Domicilio

Destino

PROCEDENCIA	N°	D	COMUNICACIONES	
			BAIRES 21215-25-21	
FOR	T	AP	HORA RECEPCIÓN	FECHA
<i>Rosireta</i>	<i>104</i>	<i>03</i>	<i>03</i>	<i>7-9-55</i>

BUE AGREGUES UN NUEVO GAJO DE LAUREL AL YA
ROBUSTO ARBOL DE TUS TRIUNFOS TE ABRAZA
ENRIBUE LOUDET "

REPUBLICA ARGENTINA
 TELECOMUNICACIONES DE LA NACION
 MINISTERIO DE COMUNICACIONES
 TELEFONOGRAMA

Categoría
 Destinatario *Benito Quiroga Martin*
 Domicilio *Jockey Club*
 Destino *Córdoba*

PROVINCIA <i>Córdoba</i>	Nº <i>2776</i>	P <i>33</i>	HORA ORIGEN <i>2030</i>	INDICACIONES
FOR <i>10</i>	T <i>6920</i>	AP	HORA RECEPCIÓN	FECHA <i>12/1/55</i>

Lamentando no poder asistir a la reunión de esta noche agradezco su atención y adhiero mis felicitaciones por su magnífica exposición

María Luisa Ferrer
Profesora Escuela Bellas Artes

10549
 REPUBLICA ARGENTINA
 TELECOMUNICACIONES DE LA NACION
 MINISTERIO DE COMUNICACIONES

PEPITO & MARTIN HOTEL GRILLON RIVADAVIA 81, CORDOBA

Destinatario
 Domicilio
 Destino

BAIRES	26049-16-177	P	HORA ORIGEN	INDICACIONES
FOR <i>Córdoba</i>	T <i>21</i>	AP	HORA RECEPCIÓN <i>1815</i>	FECHA <i>6/1/55</i>

HACEMOS VOTOS FELIZ EXITO SALUDOS A GOMOGHATEGUI
 Y SRA



Reunión
 en la casa
 del Docto.
 Francisco
 de Virgilio
 Septiembre
 10-1955

160
Acorralado

Federico de Uña

VICE GOBERNADOR DE LA PROVINCIA

al gran maestro Quiroga
martín con todo afecto. —

CORDOBA

FRANCISCO DE VIRGILIO
JUEZ FEDERAL

Calle Duarte Quiros
587

CORDOBA

Para don Quiroga con todo
afecto

PENRO LINO MARTÍNEZ
SUB-DIRECTOR

Particular: Rodríguez Peña 229

"LOS PRINCIPIOS"
T. E. 5428

CÓRDOBA
REP. ARGENTINA

Manuel Martinez Riadigos

SAN MARTIN 470.

PUEBLO LAS FLORES
CORDOBA

Alberto Nicasio

DIRECTOR DE LA ESCUELA SUPERIOR DE BELLAS ARTES
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

AV. 24 DE SEPTIEMBRE 1885

CORDOBA

Nilida Leone
Saluda al gran Berrin que la
Martín y le desea un

9 DE JULIO 429

T.E. 97482

CORDOBA

Alberto Menecier Dell'Acqua

SECRETARIO GENERAL DE LA GOBERNACION

CORDOBA



COLECCIÓN DE 3.703 EJEMPLARES
DIPLOMADO POR EL SUP. GOBIERNO
DE LA PROVINCIA

JORGE HORACIO CORDOBA

MANUEL LUCERO 260

CORDOBA

Carlo V. Berardo

Manuel Hernandez

Dr. Juan Miguel Pavcovich
MEDICO CIRUJANO

GENERAL DEHEZA 118

TELEFONO 18153

CORDOBA

SANTA ROSA 272

T. E. 6572

CORDOBA

Hotel 4 265
Buenos Aires
Jacobo Feldman

Ministerio de Gobierno, Educación,
Culto y Justicia

Subsecretaría de Educación
y Cultura

Instituto de Artes Plásticas, Museos y Artesanías

BUENOS AIRES 700 - T.E. 09505 - CORDOBA

CORDOBA, 10 de octubre de 1955-

Querido Quincuela:

Mañana a última hora, nos ha prometido la empresa retirar sus obras con flete a pagar a destino, es decir la vuelta (\$2.000) la traída a Córdoba será liquidada por Feldman que ha intervenido con el Sr Domingo Suárez, cosa que no hemos podido arreglar por estar Feldman ausente de la ciudad y un poco enfermo.

Ministerio de Educación de la Nación
Dirección General de Enseñanza Primaria

MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
Pedro de Mendoza 1835
Buenos Aires

29

Le/aulre

Querido amigo

Contaret

Mi amigo Petrone^{ya} habló con usted para el envío de los cuadros.

Cuando termine la exposición sería bien que me enviaran los cuadros y yo pagaría aquí en Buenos Aires el gasto de transporte que creo son 2.000 pesos.

Quizás en estos momentos no se pueda conseguir por este nuevo gobierno el dinero. De cualquier manera

Si usted ve que hay
dificultades, ^{entregués de} ~~no~~ más ^{práctico} ~~práctico~~ es que yo pague
en Buenos Aires. Puede
enviarme el cuadro del
Punta Cordoba y los dos
grabados de Nicaragua y
el otro de Riadigos.

Ministerio de Gobierno, Educación,
Culto y Justicia

Subsecretaría de Educación
y Cultura

Instituto de Artes Plásticas, Museos y Artesanías

BUENOS AIRES 709 - T. E. 99505 - CORDOBA

CORDOBA, 27 de setiembre de 1955.--

Querido maestro Quinquela:

He recibido el mensaje de Pedroni en lo que respecta a la devolución de sus obras y que nos ponía en un serio aprieto.

Ud. conoce las circunstancias en las que han desaparecido todos los gestores y animadores de su exposición; esto no quiere decir que dejemos de hacer gestiones en el sentido de afrontar las responsabilidades del caso; pero en caso de no ser posible obtener los fondos necesarios apelaremos a su ofrecimiento.

Todas las obras están como cuando Ud. las dejó.-

Feldman se encuentra enfermo desde hace varios días y actualmente se ha

marchado al campo a reponer sus nervios fuertemente ateados.-

Recibí su esquela y las fotografías.-

Un fuerte abrazo y un gran apretón de manos de su amigo.

Caro Sr. Cortáez

Manuel E. Cortáez

MANUEL E. CORTÁEZ
DIRECTOR

127 130
TIPA, 18 de Octubre de 1955.-

Estimado amigo Quinquela Martín:

Le escribo estas líneas como para dar señales de vida, ya me imagino que el amigo Coutaret le habrá contado todas las cosas que me pasaron en los días de la revolución. A raíz de ello tuve que internarme a un Sanatorio unos días por el estado en que se encontraba mi sistema nervioso. Ahora estoy continuando mi curad de reposo en esta Villa y creo que dentro de unos días estaré nuevamente en Córdoba y arreglaré definitivamente todo lo pendiente a su exposición.

Por supuesto, el Sr. Coutaret me puso en conocimiento de que ya sus obras han sido enviadas y recibidas en buenas condiciones en Buenos Aires, una vez terminados los arreglos posiblemente haga un breve viaje a la Capital para saludarlo y contarle los últimos detalles de su exposición.

Dele un abrazo y un saludo a la Sra. Patrocinia Días y esposo, lo mismo que a la señorita Raigorria y hago extensivo a toda la barra de la Peña Quinqueliana.

Esperando que todo lo sucedido sea para bien de todos y sea una esperanza de bienestar y libertad para los argentinos.-

Saludos

Felohmar

"EXPRESO BAÑARES"
 DE
Bañares & Bartolomé

BUENOS AIRES
 ADMINISTRACION Y DEPOSITO:
 PAREJA 3235 - 39
 T. E. 80 - 1832

CÓRDOBA
 ESCRITORIO:
 SARMIENTO 28
 T. E. 99825
 DEPOSITO LIMA 355
 T. E. 46816

CARTA DE PORTE
 N **0592** B

Buenos Aires de *Agosto 25* de 1955 de *Córdoba*
 El Expreso "BAÑARES" ha recibido la carga abajo descripta para ser despachada en camiones a domiciliado en la calle consignada al Señor *Dr. Carlos H. de la Cruz y Arce* a pagar en *Setiembre* quedando sujeto el transporte a las disposiciones del Código de Comercio especialmente en lo que se refiere a los Art. 172 y 177 que el portador declara aceptar.

Marca	Número	Nº. de Bultos	Envase	CONTENIDO	KILOS		IMPORTE		Observaciones
					Efectivo	Aforado	Pagado	A Cobrar	
				<i>27 cuadros tela con puerco</i>				<i>\$ 2000-77 F.</i>	<i>5572</i>
				<i>1 paquete con 18 zapatos</i>					<i>Arizon</i>
				<i>1 paquete de zapatos</i>					<i>Call</i>
				<i>2 lon ban. lla. con 6 banderitas</i>					<i>Para Pava</i>
				<i>Precio Cominado \$ 2000</i>					<i>272</i>
									<i>está el</i>
									<i>señor que</i>
									<i>está</i>
									<i>por Cuadros</i>

Firma del Remitente *Quinqueta Maturín* Domicilio del Remitente *Pedro de Alamborja 1835*

Unidad N° *3* Conductor *Caldeon*

Recibi conf. Fecha *25/8/55* Firma del consignatario *Dr. Carlos H. de la Cruz y Arce*

TRIPLICADO

Firma y Sello

"EXPRESO BAÑARES" DE BAÑARES & Bartolomé

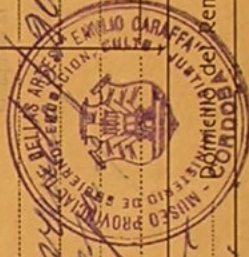
BUENOS AIRES ADMINISTRACION Y DEPÓSITO, PAREJA 3235 - 39 T. E. 80 - 1832

CÓRDOBA ESCRITORIO: SARMIENTO 28 T. E. 99225 DEPÓSITO LIMA 385 T. E. 46516

N 0285 B

Córdoba 11 de Octubre de 1955 Bs. As. El Expreso "BAÑARES" ha recibido la carga abajo descripta para ser despachada en camiones a domicilio en la calle consignada al señor. *Ramón de Mendoza 1835* con flete a pagar en destino quedando sujeto el transporte a las disposiciones del Código de Comercio especialmente en lo que se refiere a los Art. 172 y 177 que el portador declara aceptar.

Marca	Número	Nº de Bultos	Envase	CONTENIDO	KILOS		IMPORTE		Observaciones
					Efectivo	Aforado	Pagado	A Cobrar	
		36		cuadros tra. con marcos					
		1		rollo de dibujos					
		1		carpeta					
		2		libros con seis portadas					
		40		bultos					
				precio empa. planta br.					2000.00



Firma del Remitentex *[Signature]* Remitente Museo Garraffini y de la Provincia de Córdoba
Unidad Nº. 5 Conductor *[Signature]*
Firma del consig *[Signature]*
Firma y Sello *[Signature]*



ORIGINAL

EXPRESO BAÑARES



ESCRITORIO
SARMIENTO 28
T. E. 95325

DEPOSITO
Calle LIMA 355
T. E. 96516

EN BUENOS AIRES:

ADMINISTRACION
PAREJA 3235-39
T. E. 50 - 1532

DEPOSITO.
HABANA 3234-42
T. E. 50 - 1186